PARKSIDE®

www.lidl-service.com



AIR RATCHET SET PDRS 6.3 B2

(SE)
LUFTSPÄRRNYCKEL
Översättning av bruksanvisning i original

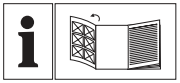
(PL)
WKRĘTAK Z GRZECHOTKĄ NA SPRĘŻONE POWIETRZE
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LT)
PNEUMATINIS TERKŠLINIS VERŽLIARAKTIS
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(DE) (AT) (CH)
DRUCKLUFT-RATSCHEN-SCHRAUBER
Originalbetriebsanleitung

IAN 298566

(SE)
(PL) (LT)



(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

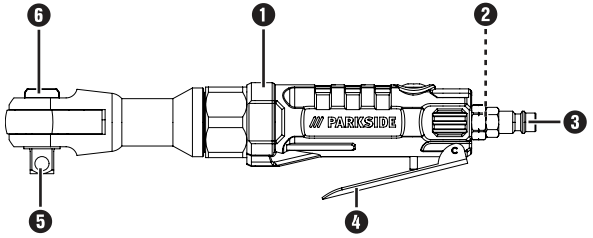
(LT)

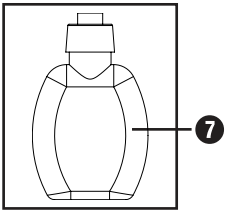
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

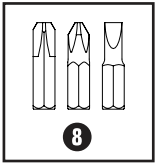
(DE) (AT) (CH)

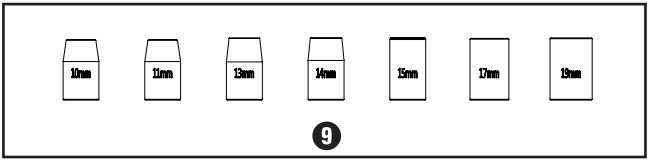
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

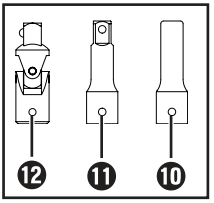
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan 1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona 35
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Seite 69
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite 99


6
1
2
3
PARKSIDE
5
4


7


8


10mm
11mm
13mm
14mm
15mm
17mm
19mm
9


12
11
10

Innehållsförteckning

Inledning 3
Föreskriven användning 3
Utrustning 4
Leveransens innehåll 5
Tekniska data 5
Allmänna säkerhetsanvisningar för tryckluftsanordningar 7
Risker på grund av utslungade delar 14
Risker på grund av att fastna/dras in 15
Risker under drift 15
Risker på grund av upprepade rörelser 17
Risker på grund av tillbehör 17
Risker på arbetsplatsen 18
Risker på grund av damm och ånga 18
Risker på grund av buller 19
Risker på grund av vibrationer 20
Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner 21
Ytterligare säkerhetsanvisningar 22
Innan produkten tas i bruk 23
Montering av sticknippel 23
Smörjning 24
Fylla på olja 24
Anslutning till en tryckluftkälla 25
Ta produkten i bruk 26
Tryckluftsspärr 26
Sätta på/stänga av 26

Underhåll och rengöring 27

Åtgärda fel 28

Kassering. 29

Garanti från Kompernass Handels GmbH 29

Service 32

Importör 32

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse 33

LUFTSPÄRRNYCKEL PDRS 6.3 B2

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

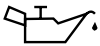
Föreskriven användning

Produkten ska användas för att fästa och lossa skruvförband på fordon (däckmontering osv.) och inom lantbruket. Observera de åtdragsmoment som krävs för att dra åt skruvar och muttrar.

Produkten får endast drivas med tryckluft. Det maximalt tillåtna arbetstryck som anges på produkten får inte överskridas.
Den här produkten får inte drivas med explosiv, brännbar eller hälsofarlig gas.
Produkten får inte användas som hävstång, bryt- eller slagverktyg.

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

Symboler på tryckluftsverktyget:

	Läs bruksanvisningen innan produkten tas i bruk.
	Använd alltid skyddsglasögon när produkten används eller servas.
	Använd alltid andningsmask när det bildas damm.
	Använd alltid hörselskydd.
	Smörj dagligen med olja

Utrustning

❶ Tryckluftsspärr
❷ Luftinsläpp
❸ Sticknippel (förmonterad)
❹ Avtryckarspak
❺ Fyrkantsfäste
❻ Roteringsbult
❼ Oljetank
❽ Skruvdragarbits
❾ Hylsnycklar
❿ Bithållare
⓫ Förlängning
⓬ Kardanled

Leveransens innehåll

1 tryckluftsspärr
7 hylsnycklar (10 mm/11/13/14/15/17/19)
3 skruvdragarbits (PH2/ PH3/ SL 5,5)
1 bithållare
1 kardanled
1 förlängning 75 mm
1 oljetank
1 sticknippel 6,35 mm (1/4", förmonterad)
1 transportväska
1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominellt lufttryck:	max. 6,3 bar
Luftförbrukning:	113 l/min
Maximalt varvtal:	max. 160 min^{-1}
Max. vridmoment:	61 Nm
Ändring av rotationsriktning:	Roterar åt höger och vänster
Fäste:	1/2“

Bulleremissionsvärden:

Mätvärde för buller har fastställts enligt ISO 15744:

Ljudtrycksnivå:	L_{pA} = 89,8 dB (A)
Osäkerhet:	K_{pA} = 3 dB
Ljudeffektnivå:	L_{WA} = 100,8 dB (A)
Osäkerhet:	K_{WA} = 3 dB

Använd hörselskydd!

Vibrationsemissionsvärde:

Totalt vibrationsvärde fastställt enligt ISO 28927-7:

Tryckluftsspärr:

a_h = 2,58 m/s²

Osäkerhet K = 0,76 m/s²

⚠ VARNING!

- De bulleremissionsvärden som anges i de här anvisningarna har uppmätts enligt ISO-standard 15744 för mätmetoder och kan användas för en produktjämförelse. Bulleremissionsvärdena förändras beroende på hur tryckluftsverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Bullerexponeringen kan komma att underskattas om tryckluftsverktyget regelbundet används på vissa sätt.

OBSERVERA

- För en mer precis bedömning av bullerexponeringen vid en speciell arbetsprocess bör även hänsyn tas till den tid produkten är avstängd eller är påkopplad, men inte används. Detta kan komma att minska bullerexponeringen väsentligt för den totala arbetstiden.



Allmänna säkerhetsanvisningar för tryckluftsanordningar

⚠ VARNING!

- **Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar.** Om säkerhetsanvisningar och instruktioner inte följs kan resultatet bli elchock, brand och/eller svåra personskador.

OBSERVERA

- Begreppen "tryckluftsverktyg", "verktyg", eller "produkt" som används i texten syftar på de tryckluftsanordningar som förekommer i den här instruktionen.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

- Användaren måste göra en uppskattning av de speciella risker som är förbundna med varje användningssätt.
- Säkerhetsanvisningarna måste läsas och innehållet måste begripas före installation, reparationer, drift, underhåll och byte av tillbehörsdelar på tryckluftsverktyget samt innan några arbeten utförs i verktygets närhet. Annars kan följden bli allvarliga personskador.
- Tryckluftsverktyget får endast installeras, ställas in och användas av personer med lämplig utbildning och kvalifikation.
- Tryckluftsverktygets konstruktion får inte förändras. Förändringar kan göra säkerhetsåtgärderna mindre verksamma och öka risken för användaren.

- Använd aldrig skadade tryckluftsverktyg. Underhåll tryckluftsverktyg noggrant. Kontrollera regelbundet att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar tryckluftsverktygets funktion. Kontrollera att skyltar och märkningar är fullständiga och läsbara. Lämna in skadade delar för reparation eller utbyte innan du använder produkten igen. Många olyckor beror på dåligt underhållna tryckluftsverktyg.
- Den här produkten ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas eller först instruerats i hur produkten ska användas av någon ansvarig person.
- Se till så att barn inte leker med produkten.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

► Bryt tryckluftstillförseln innan du servar eller underhåller verktyget.

- EXPLOSIONSRISK! Använd aldrig bensin eller andra antändliga vätskor för att rengöra tryckluftsverktyget! Ångor som finns kvar i tryckluftsverktyget kan antändas av gnistor som gör att verktyget kan explodera. Använd inte verktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm i omgivningen. Bearbeta inga material som kan vara eller är lättantändliga eller explosiva.
- Använd endast verktyget i de syften det är avsett för!
- Överbelasta inte verktyget.

- Använd aldrig flaskor med vätgas, syrgas, koldioxid eller annan gas som energikälla till det här verktyget, det kan orsaka en explosion som kan leda till allvarliga personskador.
- Serva och rengör produkten regelbundet enligt föreskrifterna (se kapitel Underhåll och rengöring).
- Kontrollera alltid om produkten har några skador innan den används. Försäkra dig alltid om att verktyget är i felfritt skick innan du använder det.
- Var alltid uppmärksam! Oväntade rörelser från verktyget kan vara farliga.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera tryckluftsverktyget i oväntade situationer.
- Använd inte tryckluftsverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- Förvara tryckluftsverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Tryckluftsverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- Ta noga hand om verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte kläms fast och om några delar gått av eller skadats så att det påverkar produktens funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder produkten igen. Många olyckor beror på dåligt underhållna verktyg.
- Stäng av produkten när du inte ska använda den.

- Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.
- Kontrollera anslutningar och försörjningsledningar. Samtliga serviceenheter, kopplingar och slangar måste motsvara de uppgifter som anges för verktyget gällande tryck och luftmängd. För lågt tryck påverkar verktygets funktion, för högt tryck kan orsaka sak- och personskador.
- Akta så att slangarna inte bockas eller trycks ihop och skydda dem från lösningsmedel och vassa kanter. Håll slangarna på avstånd från hetta, olja och roterande delar.
- Kontrollera att slangklämmorna alltid är ordentligt åtdragna. Om slangklämmorna inte dragits åt ordentligt eller är skadade kan luft tränga ut okontrollerat.
- Byt omedelbart ut en skadad slang. En skadad försörjningsledning kan få en tryckluftslang att slungas iväg och orsaka skador.
- Om anslutningsledningen skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du arbetar med produkten kan leda till allvarliga skador.
- Undvik direkt inandning av frånluften. Undvik att få frånluft i ögonen. Den luft som kommer ut ur tryckluftsverktyget kan innehålla vatten, olja, metallpartiklar eller föroreningar från kompressorn. Dessa ämnen kan skada hälsan.

⚠ VARNING!

- ► VAR FÖRSIKTIG NÄR DU LÄGGER IFRÅN DIG VERKTYGET! Lägg alltid ifrån dig verktyget så att det inte vilar på avtryckaren. Då kan verktyget under vissa omständigheter aktiveras av misstag, vilket i sin tur kan orsaka skador.

- Endast lämpliga tillbehör får användas. De kan köpas hos tillverkaren. Andra tillbehör än originaltillbehör kan orsaka skador.
- Använd endast filtrerad och reglerad tryckluft. Damm, frätande ångor och/eller fukt kan skada tryckluftsverktygs motor.
- Slangen måste vara konstruerad för ett tryck på min. 6,3 bar eller 125 psi, men måste klara minst 150 % av det maximala tryck som genereras av systemet.
- Verktyget och försörjningsslangen måste förses med en slangkoppling för att det inte ska finnas något tryck kvar när kopplingsslangen tagits bort.
- FARA! Undvik att komma i kontakt med en spänningsförande ledning. Den här produkten är inte isolerad för att skydda mot elchocker.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ► Vid höga arbetstryck kan rekylkrafter uppstå och under vissa omständigheter leda till farliga situationer på grund av kontinuerlig belastning.

- Om du inte är van att hantera produkten bör du först lära dig hur man arbetar säkert med den.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ► RISKER PÅ GRUND AV STICKSÅR! Behandla inte sår från högtrycksstrålen som vanliga skärsår. En högtrycksstråle kan spruta in giftiga ämnen i kroppen och leda till allvarliga skador. Om strålen tränger igenom huden måste du omedelbart uppsöka läkare.

- Tryckluftsverktyget får inte förändras på något sätt utan tillverkarens tillstånd.
- Använd bara tryckluftsverktyget med det föreskrivna trycket (6,3 bar).
- Tryckluftsverktyget måste alltid kopplas bort från lufttillförseln när man använt det färdigt eller inte använder det.
- Om tryckluftsverktyget inte är lufttätt eller behöver repareras får det inte användas.
- Koppla aldrig tryckluftsverktyget till en tryckluftslang med ett tryck som överstiger 6,3 bar.
- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Då kan du lättare kontrollera tryckluftsverktyget, särskilt i oväntade situationer.

⚠ VARNING!

- ► Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera verktyget och bara med originaldelar. Då kan du känna dig säker på att det är lika säkert att använda som tidigare.

- Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med verktyget. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

- Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, klädesplagg och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Använd inte avtryckaren eller verktyget om kompressorn plötsligt slutar fungera.
- Använd en kondensavskiljare om det är möjligt eller töm regelbundet ut kondens (vatten) ur slangar och rörledningar innan och medan du arbetar med ett tryckluftsverktyg.
- AKTA! Ett underdimensionerat tryckluftssystem kan minska verktygets effekt.
- För att undvika risker måste man läsa och förstå säkerhetsanvisningarna före installation, reparationer, drift, underhåll och byte av tillbehör samt innan några arbeten utförs i skruv- och mutterdragarens närhet. Annars kan följden bli allvarliga personskador.
- Skruv- och mutterdragare får endast installeras, ställas in och användas av personer med lämplig utbildning och kvalifikation.
- Skruv- och mutterdragare får inte förändras. Förändringar kan göra säkerhetsåtgärderna mindre verksamma och öka risken för användaren.
- Säkerhetsanvisningarna får inte tappas bort – lämna över dem till användaren.
- Använd aldrig en skadad skruv- och mutterdragare.

- Verktygen måste servas regelbundet för att kontrollera att de nominella värden och märkningar som anges i det aktuella avsnittet av ISO 11148 är tydligt markerade och läsbara på verktyget. Vid behov måste den anställde/användaren kontakta tillverkaren för att få ersättningsskyltar.

Risker på grund av utslungade delar

- Om arbetsstycket, tillbehör eller själva verktyget går sönder finns det risk för att komponenter slungas ut med hög hastighet.
- När verktyget används, vid byte av tillbehör eller vid reparations- och servicearbeten måste alltid slagtåliga skyddsglasögon användas. Vilka skydd som ska användas ska bestämmas speciellt före varje användning.
- Kontrollera att arbetsstycket sitter fast på ett säkert sätt.
- Man måste regelbundet kontrollera att tryckluftsverktygets varvtal inte är högre än det varvtal som anges på verktyget. Varvtalskontrollerna måste genomföras utan insatsverktyg.
- Försäkra dig om att gnistor som bildas och bitar som går av när man arbetar inte utgör någon risk.
- Koppla bort tryckluftsverktyget från tryckluftsförsörjningen innan du byter insatsverktyg eller tillbehör, ställer in, servar eller rengör verktyget.
- Försäkra dig om att inga risker uppstår för andra personer.

Risker på grund av att fastna/dras in

- Det finns risk för att kvävas, skalperas eller skära sig om vida klädesplagg, halskedjor och andra smycken, hår eller handskar inte hålls på avstånd från verktyget och dess delar så att man riskerar att fastna eller dras in.
- Handskar kan fastna i den roterande drivanordningen så att fingrarna skadas eller bryts.
- Gummerade eller metallförstärkta handskar fastnar lätt i drivanordningarnas roterande fattningar och förlängningar.
- Använd inga löst sittande handskar eller handskar med avklippta eller nötta fingrar.
- Försök aldrig hålla fast drivanordningen, fattningen eller förlängningen.
- Låt inte händerna komma i närheten av den roterande drivanordningen.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, klädesplagg och handskar på avstånd från tryckluftsverktyget och delar som rör sig. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar. Det finns risk för personskador.

Risker under drift

- Användaren riskerar att klämma, slå, skära, skrubba eller bränna sig på händerna, eftersom verktyget blir mycket varmt när det används. Använd lämpliga skyddshandskar för att skydda händerna.
- Användare och servicepersonal måste ha de fysiska förutsättningarna för att kunna hantera verktygets storlek, tyngd och effekt.

- Håll verktyget på rätt sätt: Var beredd med båda händerna på att avvärja vanliga eller oväntade rörelser.
- Var noga med att hålla balansen och se till så att du står stadigt.
- Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.
- Undvik att starta produkten av misstag. Stäng av tryckluftsverktyget med På/Av-knappen om lufttillförseln bryts.
- Om det krävs hjälpmedel för att kunna hantera reaktionsvridmomenten rekommenderar vi att, om det är möjligt, alltid använda en upphängningsanordning. Om det inte är möjligt bör man använda sidohandtag på maskiner med raka handtag eller maskiner med pistolhandtag. Vi rekommenderar att alltid använda hjälpmedel för att hantera reaktionsvridmomentet när det är högre än 4 Nm för verktyg med raka handtag, 10 Nm för verktyg med pistolhandtag och över 60 Nm för vinkelskruvdragare.
- Släpp anordningarna för att sätta på och stänga av produkten vid avbrott i energitillförseln.
- Använd endast de smörjmedel som rekommenderas av tillverkaren.
- Man kan klämma fingrarna i mutterdragare med öppet, platt huvud.
- Håll händerna borta från roterande spännchuckar och borrar.
- Använd inte verktyget i trånga utrymmen och akta så att du inte klämmer händerna mellan verktyget och arbetsstycket, särskilt när du skruvar loss skruvar och muttrar.

Risker på grund av upprepade rörelser

- Den som använder en skruv- och mutterdragare kan uppleva obehagskänslor i händer, armar, axlar, hals eller andra kroppsdelar.
- Ställ dig bekvämt när du ska arbeta med verktyget, se till så att du står stadigt och undvik olämpliga kroppsställningar som gör det svårt att hålla balansen. Den som arbetar länge bör ändra kroppsställning ibland för att inte känna obehag eller bli trött.
- Om användaren upplever symtom som t ex ihållande eller återkommande obehagskänslor, hjärtklappning, smärta, stickningar, domningar, sveda eller stelhet ska dessa symtom tas på allvar. Användaren bör då rådfråga kvalificerad sjukvårdspersonal.

Risker på grund av tillbehör

- Koppla bort maskinen från energiförsörjningen innan du byter verktyg eller tillbehör.
- Rör inte fattningar eller tillbehör när verktyget arbetar, vibrationerna kan öka risken för att skära, bränna eller skada sig på annat sätt.
- Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial med en storlek och av den typ som rekommenderas av skruv- och mutterdragarens tillverkare; använd aldrig tillbehör eller förbrukningsmaterial av någon annan typ eller storlek.
- Använd endast slagfattningar i gott skick, handfattningar och tillbehör kan gå sönder och slungas iväg om de är i dåligt skick när de används med slagskruvdragare.

Risker på arbetsplatsen

- Orsaker till arbetsplatsrelaterade skador är framför allt halkning, snubbling och fall. Se upp för arbetsytor som kan bli hala till följd av att maskinen används och för snubblingsrisker på grund av luft- eller hydraulslangar.
- Var försiktig om du inte känner till omgivningen. Det kan finnas dolda faror som t ex strömkablar eller andra försörjningsledningar.
- Tryckluftsverktyget ska inte användas i explosiva miljöer och är inte isolerat mot elektriska strömkällor.
- Kontrollera att det inte finns några elkablar, gasledningar osv. som kan orsaka olyckor om de skadas när verktyget används.

Risker på grund av damm och ånga

- Damm och ångor som uppstår när skruv- och mutterdragare används kan orsaka skador på hälsan (som t ex cancer, fosterskador, astma och/eller hudskador); ett absolut krav är att en riskbedömning görs och att lämpliga regler och föreskrifter upprättas och implementeras.
- Riskanalysen bör innefatta det damm som uppstår när maskinen används och det befintliga damm som kan tänkas virvla upp.
- Frånluften ska ledas bort så att så lite damm som möjligt virvlar upp i dammiga miljöer.
- Om det uppstår damm eller ångor är den viktigaste åtgärden att få dammet eller ångorna under kontroll där de uppstår.

- Alla maskinens inbyggda delar och tillbehör som är avsedda för att samla upp, suga ut eller dämpa damm eller ångor ska användas och underhållas enligt tillverkarens anvisningar.
- Använd andningsskyddsutrustning enligt arbetsgivarens instruktioner eller enligt kraven i arbetsmiljöföreskrifterna.

Risker på grund av buller

- Hög bullernivå kan orsaka kroniska hörselskador, dövhet och andra problem, som t.ex. tinnitus (ringande, susande, visslande eller brusande ljud i öronen) om inte rätt hörselskydd används. Ett absolut krav är att en analys av de här riskerna genomförs och lämpliga regler och föreskrifter implementeras.
- Åtgärder som minskar riskerna kan t.ex. vara användning av isoleringsmaterial för att undvika ringande ljud när arbetsstycken bearbetas.
- Använd hörselskydd enligt arbetsgivarens instruktioner eller enligt kraven i arbetsmiljöföreskrifterna.
- Skruv- och mutterdragaren ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som finns i den här anvisningen för att undvika en för hög bullernivå.
- Om skruv- och mutterdragaren är utrustad med en ljuddämpare måste man alltid se till så att den finns på plats och är i gott skick.

- Förbrukningsmaterial/verktyg ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att undvika en för hög bullernivå.
- Tryckluftsverktyget ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som finns i den här anvisningen för att undvika en för hög bullernivå.
- Den inbyggda ljuddämparen får inte tas bort och måste hållas i gott skick.

Risker på grund av vibrationer

- Vibrationer kan orsaka skador på nerver och störningar i blodcirkulationen i händer och armar.
- Håll händerna bort från mutterdragarens fattningar.
- När man arbetar där det är kallt ska man använda varma kläder och se till att hålla händerna varma och torra.
- Om du upptäcker att du har tappat känseln i fingrarna eller händerna, om det sticker eller gör ont i fingrarna eller händerna eller om huden på fingrarna eller händerna vitnar ska du avbryta arbetet och uppsöka läkare.
- Skruv- och mutterdragaren ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som ingår i den här anvisningen för att undvika onödigt kraftiga vibrationer.
- Använd inga fattningar och förlängningar som är slitna eller passar dåligt, det leder med största säkerhet till kraftigare vibrationer.
- Förbrukningsmaterial och verktyg ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att undvika onödigt kraftiga vibrationer.
- Om det är möjligt bör mufförband användas.
- Använd alltid ett stativ, en sträckare eller kompensator som tar upp maskinens vikt när det är möjligt.

- Håll maskinen i ett lagom hårt, stadigt grepp för att kunna hantera de reaktionskrafter som krävs. Tänk på att vibrationerna oftast ökar ju hårdare du håller i verktyget.
- Ett felmonterat eller skadat insatsverktyg kan orsaka extremt kraftiga vibrationer.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner

- Tryckluft kan orsaka allvarliga skador:
  - När produkten inte används, innan man byter tillbehör eller reparerar den måste alltid lufttillförseln spärras, luftslangen göras trycklös och produkten kopplas bort från tryckluftkällan.
  - Rikta aldrig luftflödet mot dig själv eller andra personer.
- Slangar som slungas omkring kan orsaka allvarliga skador. Därför ska man alltid kontrollera att slangarna och fastsättningarna är oskadda och inte har lossnat.
- Kall luft ska ledas bort från händerna.
- Använd inga snabbkopplingar på verktygsfästen till slag- eller pulsskruvdragare. Gängade slanganslutningar måste vara av härdat stål (eller ett material med jämförbar slagtålighet).
- Till roterande universalkopplingar (klokopplingar) måste låsstift användas. Använd Whipcheck-slangsäkringar till skydd om slanganslutningen till maskinen eller anslutningarna mellan slangarna inte fungerar.
- Akta så att det högsta tryck som anges på verktyget inte överskrids.
- På vridmomentreglerade maskiner som roterar kontinuerligt har lufttrycket stor säkerhetsrelaterad påverkan på prestandan. Därför måste man fastställa vilka krav som ska ställas på slangens längd och diameter.

- Transportera aldrig luftdrivna maskiner med hjälp av slangen.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Följ de ev. speciella arbetsskydds- och olycksförebyggande föreskrifterna för hantering av kompressorer och tryckluftsverktyg.
- Försäkra dig om att det maximalt tillåtna arbetstryck som anges i tekniska data inte överskrids.
- Överbelasta inte verktyget - använd endast det här verktyget inom det effektområde som anges i tekniska data.
- Använd riskfria smörjmedel. Sörj för god ventilation på arbetsplatsen. Vid ökade utsläpp:
  Kontrollera tryckluftsverktyget och reparera det vid behov.
- Använd inte detta verktyg om du är okoncentrerad. Förlora inte uppmärksamheten på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med tryckluftsverktyg. Använd aldrig ett verktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du arbetar med verktyget kan leda till allvarliga skador.
- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Se till så att barn inte kan komma åt tryckluftsverktyg.
- Förvara aldrig verktyg oskyddade utomhus eller i fuktig omgivning.
- Skydda verktyget och framför allt tryckluftsanslutningen och manöverdelarna från damm och smuts.

Innan produkten tas i bruk

OBSERVERA

► Tryckluftsverktyget får endast användas med renad, oljedimbehandlad tryckluft och får inte överskrida det maximala arbetstrycket på 6,3 bar. Kompressorn måste vara utrustad med en tryckreducerare så att arbetstrycket kan justeras.

Montering av sticknippel

♦ Skruva in sticknippeln ❸ i luftinsläppet ❷ (redan monterad vid leveransen).

Smörjning

OBSERVERA

- Regelbunden smörjning är särskilt viktig för att förhindra uppkomsten av nötnings- och rostskador. Vi rekommenderar användning av en specialolja för tryckluft (t ex Liqui Moly-kompressorolja).
  - **Smörjning med oljedimsmörjare**
    För behandling efter tryckreduceraren kan en oljedimsmörjare (ingår inte i leveransen) smörja produkten kontinuerligt på ett optimalt sätt. En oljedimsmörjare avger små oljedroppar till den genomströmmande luften och säkerställer på så sätt regelbunden smörjning.
  - **Manuell smörjning**
    Om du inte har någon oljedimsmörjare ska du alltid smörja före driftstart resp. vid längre arbetspass. Smörj sticknippeln ❸ med 3 – 5 droppar specialolja för tryckluft.

Fylla på olja

En förutsättning för att tryckluftsverktyget ska kunna användas under lång tid är att det finns tillräckligt mycket pneumatikolja i verktyget.

Du kan välja bland följande alternativ:

- Anslut en serviceenhet med smörjare till kompressorn.
- Installera en smörjare i tryckluftsledningen eller på tryckluftsverktyget.
- Smörj manuellt med 3 – 5 droppar pneumatikolja i sticknippeln ❸ var femtonde minut under driften.

Anslutning till en tryckluftkälla

OBSERVERA

- ► Innan du ansluter till tryckluftkällan
  - – måste rätt arbetstryck (6,3 bar) ha uppnåtts fullständigt.
  - – måste man säkerställa att avtryckaren befinner sig i det översta läget.
- ► Använd endast anslutningsslangar med minst 9 mm innerdiameter.
- ► Använd endast filtrerad, oljebehandlad och reglerad tryckluft.

♦ Skruva in sticknippeln ❸ i luftinsläppet ❷ (redan monterad vid leveransen). Dra åt kopplingen med en tång.

♦ Anslut verktyget till en kompressor genom att koppla sticknippeln ❸ till tryckluftkällans matarslang.

⚠ AKTA!

- ► Kontrollera alltid att tryckluftslangen sitter fast ordentligt. Lösa slangar som slungas omkring utgör en avsevärd risk. Kontrollera även att de båda skruvkopplingarna mellan kopplingsdelen och verktyget sitter fast ordentligt.

♦ För att kunna reglera tryckluften måste tryckluftkällan vara utrustad med en tryckreducerare.

Ta produkten i bruk

Tryckluftsspärr

- Stick in det tillsatsverktyg ❾, ⓬, ⓾ + ❽ du behöver eller förlängningen ⓫ i fyrkantsfästet ❺.
- Ställ in rätt rotationsriktning med roteringsbulten ❻:
  R = rotation åt vänster, F = rotation åt höger
- Sätt tillsatsverktyget på skruvhuvudet.

OBSERVERA

► Anslutningen till tryckluftkällan görs med en flexibel tryckluftslang med snabbkoppling.
Spärrskaftet får bäst effekt om man använder en 10 mm tryckluftslang LW.

Sätta på/stänga av

Sätta på:

- Tryck på avtryckarspaken ❹ för att starta produkten.

Stänga av:

- Släpp avtryckarspaken ❹.
- Koppla bort produkten från tryckluftkällan när arbetet är slutfört.

Underhåll och rengöring



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Koppla bort produkten från tryckluften innan den underhålls eller servas.

⚠ AKTA!

- Rengör produkten före underhållsarbetet för att få bort farliga substanser som har fastnat på den (till följd av arbetsprocessen). Undvik hudkontakt med dessa substanser. Farligt damm kan ge allvarliga skador på huden. Det finns risk för att andas in damm som bildas eller virvlar upp vid underhållsarbeten.

OBSERVERA

Observera nedanstående punkter för att verktyget ska fungera bra under lång tid framöver:

- Tillräcklig, kontinuerlig och fullständig oljesmörjning har avgörande betydelse för optimal funktion.
- Efter varje användning ska varvtalet och vibrationsnivån kontrolleras.
- Kontrollera tomgångsvarvtalet med jämna mellanrum samt efter underhållsarbeten:
  Använd en varvtalsräknare och mät utan fastsatt verktyg. Vid ett flödestryck på 6,3 bar får tomgångsvarvtalet under inga omständigheter överskridas.
- Om produkten har en förhöjd vibrationsnivå måste orsaken åtgärdas eller produkten repareras innan den används igen.

- Använd endast tillverkarens original- eller reservdelar, annars utsätts användaren för fara. Kontakta vår kundservice i tveksamma fall.
- Rengör endast produkten med en torr, mjuk trasa eller tryckluft.
- Använd aldrig starka och/eller repande rengöringsmedel.

Åtgärda fel

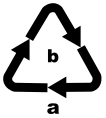
Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
För låg hastighet, lite luft sipprar ut ur utsläppet.	Motordelar har fastnat på grund av smuts.	Kontrollera om filtret till tryckluftsförsörjningen är smutsigt.
	Tryckluftstillförseln är för låg.	Kontrollera om filtret till tryckluftsförsörjningen är smutsigt.
		Smörj produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
		Vid behov kan den ovanstående proceduren upprepas.
Produkten rör sig inte, all tryckluft kommer ut vid utsläppet.	Motorn kärvar på grund av materialansamling.	Smörj produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

Kassering

Förpackningen består av miljövänligt material. Den kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Kasta inte produkten i de vanliga hushållssoporna!

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera den uttjänta produkten.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast

20–22: Papper och kartong

80–98: Komposit (sammansatta material)



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera den uttjänta produkten.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 298566

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE- 44867 BOCHUM, TYSKLAND, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv
(2006 / 42 / EG)

Tillämpade harmoniserade standarder:
EN ISO 11148-6:2012

Maskinens typbeteckning:
LUFTSPÄRRNYCKEL PDRS 6.3 B2

Tillverkningsår: 02-2018

Serienummer: IAN 298566

Bochum, 2018-02-21



CE

Semi Uguzlu
- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp. 37
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 37
Wyposażenie 38
Zakres dostawy 39
Dane techniczne. 39
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń pneumatycznych. 41
Zagrożenia spowodowane wyrzucanymi elementami. 48
Zagrożenia spowodowane pochwyceniem / nawinięciem 49
Zagrożenia podczas pracy 49
Zagrożenia wskutek powtarzających się ruchów. 51
Zagrożenia spowodowane akcesoriami 51
Zagrożenia na stanowisku pracy 52
Zagrożenia spowodowane zapyleniem i oparami 52
Zagrożenia spowodowane hałasem 53
Zagrożenia spowodowane drganiami. 54
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla maszyn pneumatycznych55
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa 56
Przed uruchomieniem 57
Montaż złączki wtykowej. 57
Smarowanie 58
Podłączenie do zasilania sprężonym powietrzem 59
Uruchomienie 60
Pneumatyczny klucz-grzechotka. 60
Włączanie/wyłączanie 60

Konserwacja i czyszczenie. 61
Usuwanie usterek. 62
Utylizacja 63
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. 63
Serwis 66
Importer 66
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności 67

WKRĘTAK Z GRZECHOTKĄ NA SPRĘŻONE POWIETRZE PDRS 6.3 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.
Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

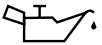
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Klucz-grzechotka przeznaczony jest do odkręcania połączeń śrubowych w dziedzinie motoryzacji (montaż opon itd.), jak również w rolnictwie. Podczas dokręcania śrub i nakrętek zwracaj uwagę na ich momenty dokręcenia.

To urządzenie może być napędzane wyłącznie sprężonym powietrzem. Nie wolno przekraczać podanego na urządzeniu maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego.
To urządzenie nie może być używane w kontakcie z wybuchowymi, łatwopalnymi lub szkodliwymi dla zdrowia gazami.
Nie wolno stosować jako dźwigni, narzędzia do łamania/rozcinania lub uderzania.

Jakiekolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Symbole umieszczone na narzędziu pneumatycznym:

	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	W czasie użytkowania lub konserwacji urządzenia pneumatycznego należy zawsze nosić ochronę oczu.
	W przypadku występowania zapylenia należy zawsze nosić maskę oddechową.
	Zawsze nosić ochronniki słuchu.
	Codzienne oliwić

Wyposażenie

1. Pneumatyczny klucz-grzechotka
2. Wlot powietrza
3. Złączka wtykowa (zmontowane)
4. Dźwignia spustowa
5. Uchwyt kwadratowy
6. Kołek kierujący
7. Butelka oleju
8. Końcówki wkrętakowe
9. Nasadka
10. Uchwyt do bitów
11. Przedłużacz rękojeści z dyszą podłogową
12. Przegub kardana

Zakres dostawy

1 Pneumatyczny klucz grzechotka
7 nasadek (10 mm/11/13/14/15/17/19)
3 końcówek wkrętakowych (PH2/ PH3/ SL 5,5)
1 przedłużka 75 mm
1 uchwyt do bitów
1 przegub kardana
1 butelka oleju
1 złączka wtykowa 6,35 mm (1/4“) (zmontowane)
1 walizka do przenoszenia
1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Znamionowe ciśnienie powietrza:	maks. 6,3 bara
Zużycie powietrza:	113 l/min
Maks. prędkość obrotowa:	maks. 160 min^{-1}
Maks. moment obrotowy:	61 Nm
Zmiana kierunku obrotów:	w prawo i w lewo
Uchwyt:	1/2“

Poziomy emisji hałasu:

Wartość mierzona hałasu określona zgodnie z normą ISO 15744:

Poziom ciśnienia akustycz-nego:	L_{pA} =	89,8	dB (A)
Niepewność pomiaru	K_{pA} =	3	dB
Poziom mocy akustycznej:	L_{WA} =	100,8	dB (A)
Niepewność pomiaru:	K_{WA} =	3	dB

Nosić ochronniki słuchu!

Wartość emisji drgań:

Wartość całkowita drgań określona zgodnie z ISO 28927-7:

Pneumatyczny klucz-grzechotka:

a_h = 2,58 m/s^2

Niepewność pomiarów K = 0,76 m/s^2

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Wartości emisji hałasu wskazane w tych instrukcjach zostały zmierzona zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN ISO 15744 i mogą być użyte do porównywania urządzeń. Wartości emisji hałasu będą zmieniać się w zależności od rodzaju zastosowania narzędzia pneumatycznego i w niektórych przypadkach mogą przekraczać wartości wskazane w niniejszych instrukcjach. Narażenie na emisję hałasu mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie pneumatyczne było regularnie wykorzystywane w taki sposób.

WSKAZÓWKA

- W celu dokładnej oceny stopnia narażenia na emisję hałasu w określonym okresie pracy należy również uwzględniać czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacznie obniżyć stopień narażenia na emisje hałasu w całym okresie pracy.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń pneumatycznych

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

- Używane w poniższym tekście pojęcie „urządzenie pneumatyczne" lub „urządzenie" odnosi się do opisywanych w tej instrukcji obsługi urządzeń pneumatycznych.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

- Użytkownik musi ocenić konkretne zagrożenia, które mogą wystąpić ze względu na każdy sposób użycia.
- Wskazówki bezpieczeństwa należy przeczytać przed rozpoczęciem prac z związanych z konfiguracją, eksploatacją, naprawą, konserwacją i wymianą akcesoriów i przed rozpoczęciem pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego i muszą one zostać zrozumiane. Jeśli tak nie jest, może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Narzędzie pneumatyczne powinno być konfigurowane, ustawiane i używane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.
- Nie wolno zmieniać konstrukcji narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszać skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększać ryzyko dla operatora.

- Nigdy nie wolno używać uszkodzonych narzędzi pneumatycznych. Narzędzia pneumatyczne wymagają starannej pielęgnacji. Regularnie sprawdzaj, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie narzędzia pneumatycznego. Sprawdź tabliczki i napisy pod kątem ich kompletności i czytelności. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę lub wymianę uszkodzonych części. Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji narzędzi pneumatycznych.
- Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub też nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy; chyba że będą one korzystały z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymają od niej stosowne wskazówki dotyczące jego prawidłowej obsługi.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ► Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłącz dopływ sprężonego powietrza.

- NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Do czyszczenia urządzenia pneumatycznego nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych cieczy! Opary pozostałe w urządzeniu mogą ulec zapłonowi wskutek iskrzenia i spowodować eksplozję urządzenia pneumatycznego. Nigdy nie używaj urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Nie przetwarzaj żadnych materiałów, które są potencjalnie łatwopalne lub wybuchowe lub mogą takie być.
- Korzystaj z urządzenia tylko w zastosowaniach, do których zostało ono zaprojektowane!
- Nie przeciążaj urządzenia.

- Nigdy nie wolno stosować wodoru, tlenu, dwutlenku węgla ani innego gazu w butlach jako źródła energii dla tego narzędzia, ponieważ może to prowadzić do eksplozji i tym samym do ciężkich obrażeń.
- Regularnie konserwuj i czyść urządzenie w zalecany sposób (patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie").
- Sprawdzić urządzenie przed uruchomieniem pod kątem uszkodzeń. Przed każdym użyciem upewnij się, że urządzenie znajduje się w nienagannym stanie.
- Zawsze zachowuj ostrożność! Niespodziewane ruchy urządzenia mogą powodować zagrożenia.
- Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Pozwoli to na lepszą kontrolę urządzenia na pneumatycznego w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przełącznikiem. Urządzenie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- Nieużywane urządzenia pneumatyczne przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Urządzenia pneumatyczne w rękach osób niedoświadczonych są niebezpieczne.
- Urządzenie starannie pielęgnować. Sprawdź, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie uległ pęknięciu lub uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym jego prawidłowe działanie. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja urządzeń.
- Zawsze wyłączaj urządzenie, gdy go już nie używasz.

- W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i zawsze obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania narzędzia pneumatycznego - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Sprawdź połączenia i przewody zasilające. Wszystkie moduły uzdatniania sprężonego powietrza, złącza i węże muszą być przystosowane odpowiednio do charakterystyki urządzenia. Zbyt niskie ciśnienie wpływa negatywnie na działanie urządzenia, za wysokie ciśnienie może powodować szkody materialne lub obrażenia.
- Chroń węże przed ich załamaniem, ściśnięciem, rozpuszczalnikami i ostrymi krawędziami. Chroń węże przed źródłami gorąca, olejem, lub poruszającymi się częściami urządzenia.
- Zwróć uwagę na to, aby opaski węży były zawsze mocno dokręcone. Niedokręcone lub uszkodzone opaski węży mogą powodować niekontrolowane wydostawanie się powietrza.
- Niezwłocznie wymień uszkodzony wąż. Uszkodzony wąż zasilający może spowodować wyrwanie węża pneumatycznego i uderzeniem węża spowodować obrażenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Nie wdychać bezpośrednio powietrza wylotowego. Unikaj sytuacji, w których powietrze wylotowe mogłoby dostać się do oczu. Powietrze wylotowe z urządzenia pneumatycznego może zawierać wodę, olej, cząstki metalu lub zanieczyszczenia ze sprężarki. To może być mieć negatywny wpływ na zdrowie.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ► PODCZAS ODKŁADANIA URZĄDZENIA ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Odkładaj urządzenie zawsze w taki sposób, aby nie leżało ono na spuście. W pewnych okolicznościach może to prowadzić do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może być niebezpieczne.

- Używaj tylko odpowiednich akcesoriów. Można je nabyć u producenta. Inne akcesoria niż oryginalne mogą stanowić zagrożenie.
- Używaj tylko filtrowanego i regulowanego, sprężonego powietrza. Pył, korozyjne opary i / lub wilgoć mogą uszkodzić silnik narzędzia pneumatycznego.
- Wąż musi być zaprojektowany tak, by wytrzymywał ciśnienie min. 6,3 bara lub 125 psi, co najmniej jednak 150% wytwarzanego w systemie ciśnienia maksymalnego.
- Narzędzie oraz wąż doprowadzający powinny być wyposażone w złączki, aby w chwili odłączania węża był on pozbawiony całkowicie ciśnienia.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO! Unikaj kontaktu z przewodzącym napięcie przewodem. To urządzenie nie jest izolowane przed porażeniem prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ► Przy wysokich ciśnieniach pracy mogą wystąpić siły odrzutu, co może potencjalnie prowadzić do zagrożeń spowodowanych długotrwałym obciążeniem.

- Jeśli nie posiadasz doświadczenia w obsłudze urządzenia, powinieneś odbyć przeszkolenie w zakresie jego bezpiecznej obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ► NIEBEZPIECZEŃSTWO SPOWODOWANE RANAMI CIĘTYMI! Nie wolno traktować takiego wstrzyknięcia jako zwykłej rany ciętej. Strumień wysokociśnieniowy może wstrzyknąć toksyny do organizmu i spowodować poważne obrażenia. W przypadku wstrzyknięcia przez skórę należy natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej.

- Bez zgody producenta, urządzenie pneumatyczne nie może być w żaden sposób modyfikowane.
- Urządzenie pneumatyczne należy używać wyłącznie z przepisanym ciśnieniem (6,3 bara).
- Urządzenie pneumatyczne należy po użyciu oraz zawsze gdy nie jest używane, odłączać od zasilania.
- Jeżeli urządzenie pneumatyczne nie jest szczelne lub wymaga naprawy, nie wolno go używać.
- Nie podłączać nigdy urządzenia pneumatycznego do węża pneumatycznego, którego ciśnienie przekracza 6,3 bara.
- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków. W ten sposób można lepiej kontrolować urządzenie, szczególnie w nieoczekiwanych sytuacjach.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ► Naprawę urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjaliście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

- Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać z dala dzieci oraz inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- W przypadku niespodziewanej awarii sprężarki spust oraz urządzenie należy odłożyć.
- W miarę możliwości używaj separatora kondensatu lub opróżniaj węże i przewody rurowe przed i w czasie używania urządzeń pneumatycznych z kondensatu (wody).
- UWAGA! Zbyt mały system zasilania sprężonym powietrzem może być przyczyną zmniejszonej wydajności urządzenia.
- W związku z wieloma zagrożeniami, przed rozpoczęciem prac z związanych z konfiguracją, eksploatacją, naprawą, konserwacją i wymianą akcesoriów oraz przed rozpoczęciem pracy w pobliżu maszyny do połączeń śrubowych, należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i zrozumieć je. W przeciwnym razie może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Maszyna do połączeń śrubowych powinna być konfigurowana, ustawiana i używana wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.
- Maszyny do połączeń śrubowych nie wolno modyfikować. Modyfikacje mogą zmniejszać skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększać ryzyko dla operatora.

- Instrukcji bezpieczeństwa nie wolno zgubić – należy przekazać je operatorowi.
- Nigdy nie używać uszkodzonej maszyny do połączeń śrubowych.
- Maszyny należy regularnie serwisować, aby sprawdzić, czy określone w niniejszej części normy ISO 11148 wartości znamionowe i oznaczenia są czytelnie oznaczone na maszynie. Pracownik / użytkownik musi skontaktować się z producentem w celu uzyskania etykiet zastępczych, jeśli jest to konieczne.

Zagrożenia spowodowane wyrzucanymi elementami

- W przypadku pęknięcia obrabianego przedmiotu lub akcesoriów, albo nawet narzędzia maszynowego może dojść do wyrzucenia odłamków z dużą prędkością.
- Podczas eksploatacji, wymiany akcesoriów oraz w przypadku prac związanych z naprawą i konserwacją należy zawsze nosić okulary ochronne odporne na uderzenia. Stopień wymaganej ochrony należy oceniać oddzielnie dla każdego zastosowania.
- Należy zadbać o to, by obrabiany przedmiot był bezpiecznie zamocowany.
- Należy regularnie sprawdzać, czy prędkość obrotowa narzędzia pneumatycznego nie była wyższa niż prędkość obrotowa wskazana na narzędziu pneumatycznym. Te kontrole prędkości obrotowej muszą być przeprowadzane bez założonego narzędzia roboczego.
- Zadbaj o to, aby powstające w czasie pracy iskry i odłamki nie stanowiły żadnego źródła zagrożenia.
- Przed wymianą narzędzia roboczego lub akcesoriów lub wprowadzaniu ustawień, konserwacją, albo czyszczeniem należy odłączyć narzędzie pneumatyczne od zasilania sprężonym powietrzem.
- Upewnij się, że nie powstają żadne zagrożenia dla innych osób.

Zagrożenia spowodowane pochwyceniem / nawinięciem

- Zagrożenia spowodowane pochwyceniem / nawinięciem mogą prowadzić do uduszenia, oskalpowania i/lub powstania ran ciętych, jeśli szeroka odzież, indywidualna biżuteria, łańcuszki, włosy lub rękawice nie będą trzymane z dala od maszyny i jej akcesoriów.
- Rękawice mogą zaczepić sie o obracający się napęd, co może spowodować obrażenia lub złamania palców.
- W przypadku obracających się nasadek lub przedłużeń napędu może łatwo dość do pochwycenia / nawinięcia gumowanych lub wzmacnianych metalem rękawic.
- Nie noś nigdy luźnych rękawic lub rękawic z odciętymi lub zużytymi palcami.
- Nigdy nie trzymaj napędu, nasadki ani przedłużenia napędu.
- Trzymaj ręce z dala od obracającego się napędu.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od narzędzia pneumatycznego oraz ruchomych części. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

Zagrożenia podczas pracy

- W czasie stosowania maszyny ręce operatorów mogą być narażone na zagrożenia spowodowane zmiażdżeniem, uderzeniem, przecięciem, tarciem lub ciepłem. Noś odpowiednie rękawice do ochrony rąk.
- Operatorzy oraz personel konserwacyjny muszą być fizycznie w stanie poradzić sobie z wielkością, masą oraz mocą maszyny.
- Trzymaj maszynę prawidłowo: Bądź przygotowanym na przeciwdziałanie typowym lub nagłym ruchom – trzymaj obie ręce w gotowości.

- Upewnij się, że twoje ciało jest w równowadze i że stoisz stabilnie.
- Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.
- Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. W przypadku przerwania dopływu powietrza, narzędzie pneumatyczne należy wyłączyć włącznikiem/wyłącznikiem.
- W przypadkach, w których wymagane są środki pomocnicze do przyjmowania reakcyjnego momentu obrotowego, zaleca się stosowanie zawsze tam, gdzie to możliwe, przyrządu zawieszającego. Jeśli nie jest to możliwe, zalecane są boczne uchwyty do maszyn z prostym uchwytem i maszyn z uchwytem pistoletowym. W każdym przypadku zaleca się używać środków pomocniczych do odbierania reakcyjnego momentu obrotowego, jeśli jest większy niż 4 Nm w przypadku maszyn z prostymi uchwytami, większy niż 10 Nm dla maszyn z uchwytem pistoletowym i większy niż 60 Nm przy wkrętarkach kątowych.
- W przypadku przerwy w zasilaniu zwolnij element sterujący do uruchamiania i zatrzymywania urządzenia.
- Stosuj wyłącznie środki smarowe zalecane przez producenta.
- W przypadku narzędzi do przykręcania nakrętek z otwartym płaskim łbem może dojść do zmiażdżenia palców.
- Trzymaj ręce z dala od obracającego się uchwytu zaciskowego i obracającego się wiertła.
- Nie używaj urządzenia w ciasnych przestrzeniach i dopilnuj, aby Twoje ręce nie zostały zmiażdżone między maszyną a obrabianym przedmiotem, w szczególności podczas odkręcania śrub.

Zagrożenia wskutek powtarzających się ruchów

- W przypadku korzystania z maszyny do połączeń śrubowych operator może przy wykonywaniu czynności roboczych odczuwać dyskomfort w dłoniach, rękach, ramionach, w strefie szyi oraz w innych częściach ciała.
- Podczas pracy z maszyną przyjmuj wygodną postawę, uważając na zachowanie równowagi oraz unikanie niekorzystnych pozycji, albo takich, w których trudno jest utrzymać równowagę. Podczas długo trwających prac operator powinien zmieniać ułożenie ciała, co pomoże uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.
- Jeśli operator zauważa takie objawy, jak np. utrzymujące się złe samopoczucie, dolegliwości, pulsowanie, ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność, symptomy te nie powinny być ignorowane. Operator powinien skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenia spowodowane akcesoriami

- Odłączyć maszynę od zasilania, zanim zostanie przeprowadzona wymiana narzędzia maszyny lub akcesoriów.
- Nie dotykaj nasadek ani akcesoriów podczas działania udaru, ponieważ może to zwiększyć zagrożenie odniesienia ran ciętych, poparzenia lub urazów spowodowanych przez drgania.
- Używaj tylko akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych w zalecanych przez producenta maszyn do połączeń śrubowych rozmiarach i typie; nie używaj innych typów lub rozmiarów akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych.
- Używaj tylko kluczy nasadowych w dobrym stanie technicznym, ponieważ wadliwy stan nasadek ręcznych i akcesoriów może spowodować w przypadku korzystania z nich z kluczami udarowymi ich pęknięcie i wyrzucenie.

Zagrożenia na stanowisku pracy

- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami wypadków w miejscu pracy. Należy zwrócić uwagę na powierzchnie, które mogły stać się śliskie wskutek zastosowania maszyny oraz na zagrożenia potknięciem, spowodowane leżącymi wężami pneumatycznymi lub hydraulicznymi.
- W nieznanych otoczeniach idąc zachowaj szczególną ostrożność. Mogą występować tam ukryte zagrożenia spowodowane kablami prądowymi i innymi przewodami zasilającymi.
- Narzędzie pneumatyczne nie jest przeznaczone do stosowania w zagrożonych wybuchem atmosferach oraz nie jest izolowane przed kontaktem z źródłami energii elektrycznej.
- Upewnij się, że nie występują żadne przewody elektryczne, gazowe itp., które mogłyby spowodować zagrożenie w przypadku uszkodzeń spowodowanych przez użycie maszyny.

Zagrożenia spowodowane zapyleniem i oparami

- Pyły i opary powstające podczas stosowania maszyn do połączeń śrubowych mogą powodować zagrożenia dla zdrowia (jak np. rak, wady wrodzone, astma i/lub reakcje skórne); konieczne jest przeprowadzenie oceny ryzyka w odniesieniu do tych zagrożeń i wdrożenie odpowiednich mechanizmów regulacyjnych.
- W ocenie ryzyka należy uwzględnić powstające podczas używania maszyny pyły oraz ewentualnie wznoszone w trakcie pracy istniejące pyły.
- Powietrze odlotowe należy odprowadzać w taki sposób, aby do minimum zredukować wznoszenie pyłu w zapylonych otoczeniach.
- Jeśli powstają pyły lub opary, głównym zadaniem powinno być kontrolowanie ich uwalniania w miejscu ich powstania.

- Wszystkie przeznaczone do zbierania, zasysania, albo do tłumienia pyłów i oparów elementy wbudowane lub akcesoria maszyny, należy stosować i konserwować odpowiednio do zaleceń producenta.
- Używać sprzętu ochrony dróg oddechowych zgodnie z instrukcjami swojego pracodawcy oraz zgodnie z przepisami BHP.

Zagrożenia spowodowane hałasem

- Ekspozycja na wysoki poziom hałasu może przy niewystarczającej ochronie słuchu prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu, utraty słuchu i innych problemów, jak np. szumy uszne (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub szum w uszach). Konieczne jest przeprowadzenie oceny ryzyka w odniesieniu do tych zagrożeń i wdrożenie odpowiednich mechanizmów regulacyjnych.
- Odpowiednie do zmniejszenia ryzyka mechanizmy regulacyjne to takie działania, jak np. stosowanie materiałów izolacyjnych, aby zapobiec dzwonieniu występującemu przy przedmiotach obrabianych.
- Używaj sprzętu ochrony do słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z przepisami BHP.
- Maszynę do połączeń śrubowych należy eksploatować i konserwować zgodnie z zawartymi w instrukcji zaleceniami, aby do minimum zredukować niepotrzebne zwiększanie poziomu hałasu.
- Gdy maszyna do połączeń śrubowych wyposażona jest w tłumik, należy zawsze zadbać o to, aby był on zawsze w trakcie używania maszyny do połączeń śrubowych na miejscu oraz znajdował się w dobrym stanie roboczym.
- Materiały eksploatacyjne i narzędzia maszyny należy wybierać, konserwować i wymieniać zgodnie z zaleceniami tej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnego zwiększania poziomu hałasu.

- Narzędzie pneumatyczne należy eksploatować i konserwować zgodnie z zawartymi w instrukcji zaleceniami, aby do minimum zredukować niepotrzebne zwiększanie poziomu hałasu.
- Nie wolno usuwać wbudowanego tłumika i musi się on znajdować w dobrym stanie technicznym.

Zagrożenia spowodowane drganiami

- Ekspozycja na drgania może powodować uszkodzenie nerwów i zaburzenia krążenia krwi w dłoniach i ramionach.
- Trzymaj ręce z dala od nasadek klucza napędowego do nakrętek.
- W czasie pracy w niskich temperaturach należy nosić ciepłe ubranie oraz trzymać ręce ciepłe i suche.
- Jeśli stwierdzisz w palcach lub dłoniach uczucie drętwienia, mrowienia lub bólu, albo skóra na palcach lub dłoniach będzie miała biały kolor, zaprzestań pracy maszyną i skonsultuj się z lekarzem.
- Maszynę do połączeń śrubowych należy eksploatować i konserwować zgodnie z zawartymi w instrukcji zaleceniami, aby do minimum zredukować niepotrzebne wzmocnienie drgań.
- Nie stosować zużytych lub źle dopasowanych nasadek i przedłużek, ponieważ prowadzi to z dużym prawdopodobieństwem do znacznego wzmocnienia drgań.
- Materiały eksploatacyjne i narzędzia maszyny należy wybierać, konserwować i wymieniać zgodnie z zaleceniami tej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnego zwiększania poziomu drgań.
- Jeśli to możliwe, należy stosować nasadki.
- Zawsze tam, gdzie to możliwe używaj do utrzymania ciężaru urządzenia stojaka, zacisku lub innego urządzenia wyrównującego.

- Trzymaj maszynę niezbyt mocno, ale stanowczo, z uwzględnieniem wymaganych sił reakcyjnych dłoni, ponieważ ryzyko drgań wzrasta wraz ze wzrastającą siłą chwytu.
- Niewystarczająco zamontowane lub uszkodzone narzędzie robocze może spowodować nadmierne drgania.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla maszyn pneumatycznych

- Sprężone powietrze może powodować poważne obrażenia.
  - Gdy maszyna nie jest używana, przed wymianą akcesoriów lub podczas przeprowadzania napraw należy zawsze wyłączyć dopływ sprężonego powietrza, wąż pneumatyczny poddać dekompresji i odłączyć maszynę od zasilania sprężonym powietrzem.
  - Nigdy nie kieruj strumienia powietrza w swoim kierunku lub w kierunku innych osób.
- Uderzające wokół węże mogą spowodować poważne obrażenia. Dlatego zawsze sprawdzaj, czy węże i ich mocowania są nieuszkodzone oraz czy się nie odłączyły.
- Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk.
- W przypadku kluczy udarowych lub impulsowych nie używaj szybkozłączy na wlocie narzędzia. Do połączenia gwintowego węży używaj tylko złączek ze stali hartowanej (lub materiału o porównywalnej odporności na uderzenia).
- Jeśli stosowane są uniwersalne połączenia obrotowe (połączenia kłowe), konieczne jest stosowanie trzpieni blokujących, oraz zabezpieczeń węży Whipcheck, aby zapewnić ochronę w przypadku awarii połączenia węża z maszyną oraz węży między sobą.
- Upewnij się, że nie zostało przekroczone wskazane na maszynie ciśnienie maksymalne.

- W maszynach sterowanych momentem obrotowym o ciągłych obrotach ciśnienia powietrza ma istotny z punktu widzenia bezpieczeństwa wpływ na wydajność. Dlatego należy określić wymagania dotyczące długości i średnicy węży.
- Nigdy nie nosić napędzanych pneumatycznie maszyn za węże.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Przestrzegaj ewentualnie specjalnych przepisów w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy w zakresie postępowania ze sprężarkami i narzędziami pneumatycznymi.
- Upewnij się, że wskazane w danych technicznych maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze nie zostanie przekroczone.
- Nie przeciążaj tego narzędzia – używaj tego narzędzia tylko w zakresie mocy, która jest określona w danych technicznych.
- Używaj tylko niebudzących zastrzeżeń środków smarnych. Zadbaj o dostateczną wentylację stanowiska pracy. W przypadku zwiększonego zużycia:
  Sprawdzić narzędzie pneumatyczne i w razie potrzeby naprawić.
- Nigdy nie używaj tego narzędzia, gdy masz trudności z koncentracją. Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z narzędziem pneumatycznym wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z narzędzia w przypadku przemęczenia, znajdowania się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie obszarów pracy mogą być przyczyną wypadków.
- Zabezpieczyć narzędzia pneumatyczne przed dostępem dzieci.
- Nie przechowywać narzędzia niezabezpieczonego na zewnątrz lub w wilgotnym otoczeniu.

- Chroń narzędzie pneumatyczne, zwłaszcza przyłącze sprężonego powietrza oraz elementy sterujące przed kurzem i brudem.

Przed uruchomieniem

WSKAZÓWKA

► Urządzenie pneumatyczne może być zasilane tylko oczyszczonym, zawierającym mgiełkę olejową sprężonym powietrzem przy maksymalnym ciśnieniu roboczym wynoszącym 6,3 bara w urządzeniu. Do regulacji ciśnienia roboczego sprężarka musi być wyposażona w reduktor ciśnienia.

Montaż złączki wtykowej

♦ Wkręcić złączkę wtykową ❸ do wlotu powietrza ❷ (Wstępnie zmontowany w stanie dostawy).

Smarowanie

WSKAZÓWKA

► Aby uniknąć uszkodzeń związanych z tarciem i korozją bardzo ważne jest regularne smarowanie. Zalecamy stosowanie odpowiedniego specjalnego oleju do sprężonego powietrza (np. olej sprężarkowy Liqui Moly).

- **Smarowanie za pomocą olejarki mgiełkowej**
  Jako stopień przygotowania sprężonego powietrza za reduktorem ciśnienia olejarka mgiełkowa (nie znajduje się w zestawie) smaruje urządzenie w sposób ciągły i optymalny. Olejarka mgiełkowa uwalnia do przepływającego powietrza drobne kropelki oleju, gwarantując w ten sposób regularne smarowanie.
- **Sterowanie ręczne**
  Jeśli nie posiadasz olejarki mgiełkowej, przed każdym uruchomieniem lub przed dłuższymi cyklami wykonuj smarowanie. Dodaj 3 - 5 krople specjalnego oleju do sprężonego powietrza przez gniazdo smarowe ❸.

Dolewanie oleju

Aby urządzenie zachowywało przez długi okres swoją sprawność, w urządzeniu musi znajdować się dostateczna ilość oleju pneumatycznego.

Dostępne są następujące możliwości:

- Podłączyć do sprężarki zespół uzdatniania sprężonego powietrza z olejarką.
- W przewodzie sprężonego powietrza lub na urządzeniu na sprężone powietrze zainstalować zewnętrzna olejarkę.
- Co 15 minut pracy dodawać ok. 3 - 5 kropli oleju pneumatycznego ręcznie przez gniazdo smarowe ❸.

Podłączenie do zasilania sprężonym powietrzem

WSKAZÓWKA

- ► Przed podłączeniem do źródła sprężonego powietrza
  - – musi zostać całkowicie wytworzone prawidłowe ciśnienie robocze (6,3 barów)
  - – należy zadbać o to, aby spust znajdował się w swoim najwyższym położeniu.
- ► Używaj tylko węży przyłączeniowych o wewnętrznej średnicy co najmniej 9 mm.
- ► Używaj tylko filtrowanego, smarowanego i regulowanego, sprężonego powietrza.

♦ Wkręcić złączkę wtykową ❸ do wlotu powietrza ❷ (Wstępnie zmontowany w stanie dostawy). Dokręć połączenie szczypcami.

♦ Podłącz urządzenie do sprężarki przez podłączenie złączki wtykowej ❸ do węża zasilającego źródła sprężonego powietrza.

⚠ UWAGA!

- ► Zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe osadzenie węża sprężonego powietrza. Odłączony i w niekontrolowany sposób uderzający wąż stwarza wielkie niebezpieczeństwo. Zwróć uwagę również na prawidłowe osadzenie obu połączeń śrubowych między elementem połączeniowym, a urządzeniem.

♦ Aby możliwa była regulacja ciśnienia powietrza, źródło sprężonego powietrza musi być wyposażone w reduktor ciśnienia.

Uruchomienie

Pneumatyczny klucz-grzechotka

- Załóż wymaganą końcówkę nasadową ❾, ⓬,⓾ + ❽ lub przedłużkę ⓫ na uchwyt kwadratowy ❺.
- Ustaw prawidłowy kierunek obrotów na kołku kierującym ❻:
  R = praca w lewo,
  F = praca w prawo
- Załóż końcówkę nasadową na łeb śruby.

WSKAZÓWKA

► Podłączenie do źródła sprężonego powietrza odbywa się za pomocą elastycznego węża sprężonego powietrza z szybkozłączką.
Najlepszą wydajność swojego klucza grzechotkowego uzyska się używając węża sprężonego powietrza LW 10 mm.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie:

- Naciśnij najpierw blokadę spustu do przodu, a następnie dźwignię spustową ❹, aby włączyć urządzenie.

Wyłączanie:

- Puść dźwignię spustową ❹.
- Gdy praca jest zakończona, należy odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza.

Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania sprężonym powietrzem.

⚠ UWAGA!

- Przed konserwacją oczyść urządzenie z substancji niebezpiecznych, które nagromadziły się na nim (z powodu procesów roboczych).
  Unikać kontaktu skóry z tymi substancjami. Jeśli skóra zetknie się z niebezpiecznymi pyłami, może to prowadzić do ciężkiego zapalenia skóry. W przypadku powstawania lub podnoszenia pyłu w czasie konserwacji, może być on wdychany.

WSKAZÓWKA

Aby zapewnić prawidłową pracę i długą żywotność urządzenia, należy przestrzegać następujących zasad:

- Dostateczne i cały czas sprawne smarowanie olejowe ma decydujące znaczenie dla zapewnienia optymalnego działania urządzenia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić prędkość obrotową oraz poziom oscylacji.
- Regularnie sprawdzać prędkość biegu jałowego oraz po każdej konserwacji:
  W tym celu należy skorzystać z miernika prędkości obrotowej i przeprowadzić pomiar bez zamocowanego narzędzia. Przy ciśnieniu przepływu 6,3 bara, prędkość biegu jałowego nie może zostać przekroczona.
- Gdy urządzenie generuje zwiększony poziom drgań, należy przed dalszym użyciem ustalić przyczynę i przeprowadzić naprawę.

- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych producenta, gdyż przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo dla użytkowników. W razie wątpliwości należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- Urządzenie czyść suchą, miękką szmatką lub sprężonym powietrzem.
- Nigdy nie używaj ostrych i/lub powodujących zadrapania środków czyszczących.

Usuwanie usterek

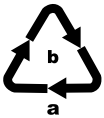
Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Za mała prędkość, trochę powietrza wydostaje się z wylotu.	Części silnika zapchane brudem.	Sprawdzić filtr źródła sprężonego powietrza pod kątem zabrudzeń.
	Zbyt niskie ciśnienie zasilania.	Sprawdzić filtr źródła sprężonego powietrza pod kątem zabrudzeń.
		Smarować urządzenie, jak opisano w instrukcji obsługi.
		Jeśli to konieczne, powtórzyć czynności wymienione powyżej.
Urządzenie nie porusza się, sprężone powietrze wydostaje się całkowicie z wylotu.	Silnik zablokowany z powodu nagromadzenia materiału.	Smarować urządzenie, jak opisano w instrukcji obsługi.

Utylizacja

Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.

Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych!

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,

20–22: papier i tektura,

80–98: kompozyty



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie.

W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 298566

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN ISO 11148-6:2012

Oznaczenie typu maszyny:

WKRĘTAK Z GRZECHOTKĄ NA SPRĘŻONE POWIETRZE PDRS 6.3 B2

Rok produkcji: 02 - 2018

Numer seryjny: IAN 298566

Bochum, dnia 21.02.2018



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Įžanga 71
Naudojimas pagal paskirtį. 71
Dalys 72
Tiekiamas rinkinys. 73
Techniniai duomenys 73
Pneumatinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai. 75
Nusviestų dalių keliami pavojai 81
Įtraukimo / užvyniojimo pavojai. 82
Naudojant įrankį kylantys pavojai 82
Pasikartojančių judesių keliami pavojai 84
Priedų keliami pavojai 84
Pavojai darbo vietoje 85
Dulkių ir garų keliami pavojai. 85
Triukšmo keliami pavojai. 86
Vibracijų keliami pavojai 87
Pneumatiniams įrankiams taikomi papildomi saugos nurodymai . 88
Kiti saugos nurodymai 89
Prieš pradedant naudoti 90
Įkišamosios movos surinkimas. 90
Tepimas 90
Alyvos kiekio papildymas. 91
Prijungimas prie suslėgtojo oro tiekimo šaltinio 91
Naudojimo pradžia 92
Pneumatinis terkšlinis suktuvas 92
Įjungimas ir išjungimas 92

Techninė priežiūra ir valymas 93
Trikčių šalinimas 94
Šalinimas 94
Kompernaß Handels GmbH garantija 95
Priežiūra 97
Importuotojas 97
Atitikties deklaracijos originalo vertimas 98

PNEUMATINIS TERKŠLINIS VERŽLIARAKTIS PDRS 6.3 B2

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite ir visus jo dokumentus.

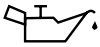
Naudojimas pagal paskirtį

Terkšlinis antgalis tinka srieginėms įjungtims priveržti ir atlaisvinti tvarkant transporto priemones (montuojant padangas ir pan.) bei dirbant žemės ūkio srities darbus. Priveržtami varžtus ir veržles atkreipkite dėmesį į reikiamą veržimo momentą.

Šį įrankį galima naudoti tik tiekiant suslėgtąjį orą. Neleidžiama viršyti ant įrankio nurodyto didžiausiojo leidžiamojo darbinio slėgio.
Šį įrankį draudžiama naudoti su sprogiomis, degiomis ar sveikatai pavojingomis dujomis.
Nenaudokite jo kaip sverto, laužimo ar kalimo įrankio.

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankį galima naudoti tik privačioms reikmėms.

Ženklai ant pneumatinio įrankio:

	Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Naudodami pneumatinį įrankį ar atlikdami jo techninės priežiūros darbus visada dėvėkite akių apsaugos priemonę.
	Jei susidaro dulkių, visada dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemonę.
	Visada dėvėkite klausos apsaugos priemonę.
	Kasdien tepkite alyva

Dalys

❶ Pneumatinis terkšlinis suktuvas
❷ Oro įleidimo anga
❸ Įkišamoji mova (sukomplektuotas)
❹ Paleidiklis
❺ Keturbriaunis laikiklis
❻ Sukimosi krypties keitiklis
❼ Tepalinė
❽ Suktuvo antgaliai
❾ Galvutės
❿ Antgalių laikiklis
⓫ Ilgiklis
⓬ Universalusis lankstas

Tiekiamas rinkinys

1 pneumatinis terkšlinis suktuvas
7 galvutės (10 mm/11/13/14/15/17/19)
3 suktuvo antgalių, (PH2/ PH3/ SL 5,5)
1 ilgiklis, 75 mm
1 antgalių laikiklis
1 universalusis lankstas
1 tepalinė
1 įkišamoji mova 6,35 mm (1/4 col.) (sukomplektuotas)
1 lagaminas
1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinis oro slėgis:	maks. 6,3 bar
Oro sąnaudos:	113 l/min
Maks. sukimosi greitis:	maks. 160 $min.^{-1}$
Maks. sukimo momentas:	61 Nm
Sukimosi krypties keitimas:	dešininis ir kairinis sukimasis
Laikiklis:	1/2 col.

Spinduliuojamojo triukšmo vertės

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal ISO 15744.

Garso slėgio lygis:	L_{pA} =	89,8	dB (A)
Neapibrėžtis:	K_{pA} =	3	dB
Garso galios lygis:	L_{WA} =	100,8	dB (A)
Neapibrėžtis:	K_{WA} =	3	dB

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijų spinduliuotės vertė

Vibracijų bendroji vertė nustatyta pagal ISO 28927-7 standartą.

Pneumatinis terkšlinis suktuvas

a_h = 2,58 m/s^2

Neapibrėžtis K = 0,76 m/s^2

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Šiuose nurodymuose deklaruotos spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos ISO 15744 nustatytu standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam įrankiui palyginti su kitu. Spinduliuojamojo triukšmo vertės priklauso nuo pneumatinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose nurodytas vertes. Šitaip nuolat naudojant pneumatinį įrankį spinduliuojamojo triukšmo poveikis gali būti įvertintas nepakankamai.

NURODYMAS

- Norint tiksliai įvertinti spinduliuojamojo triukšmo poveikį per tam tikrą darbo laikotarpį reikėtų atsižvelgti ir į laikotarpius, kai įrankis buvo išjungtas arba veikė, tačiau iš tikrųjų nebuvo naudojamas. Todėl spinduliuojamojo triukšmo poveikis per visą darbo laikotarpį gali būti gerokai mažesnis.



Pneumatinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus.** Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

NURODYMAS

- Toliau tekste vartojama sąvoka „pneumatinis įrankis“ arba „įrankis“ reiškia šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus pneumatinius įrankius.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

- Naudotojas turi įvertinti specifinius pavojus, galinčius kilti įvairiai naudojant įrankį.
- Prieš pneumatinį įrankį surenkant, naudojant, taisant, prieš atliekant jo techninę priežiūrą ar keičiant priedus, taip pat prieš dirbant netoli pneumatinio įrankio būtina įdėmiai perskaityti saugos nurodymus. Antraip kils pavojus patirti sunkių kūno sužalojimų.
- Pneumatinį įrankį turėtų surinkti, nustatyti ir naudoti tik kvalifikuoti ir su juo dirbti išmokyti asmenys.
- Draudžiama keisti pneumatinį įrankį. Pakeitus įrankį saugos priemonės gali būti mažiau veiksmingos, o pavojai naudotojui – didesni.

- Niekada nenaudokite apgadintų pneumatinių įrankių. Rūpestingai prižiūrėkite pneumatinius įrankius. Reguliariai tikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra pneumatinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Patikrinkite, ar netrūksta informacinių lentelių bei užrašų ir ar jie įskaitomi. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos arba pakeistos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų pneumatinių įrankių.
- Šio įrankio neturi naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, nebent įvos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba šis asmuo išmokė įvos naudoti įrankį.
- Pasirūpinkite, kad nežaistų su įrankiu vaikai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ► Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus nutraukite suslėgtojo oro tiekimą.

- SPROGIMO PAVOJUS! Pneumatinio įrankio niekada nevalykite benzinu ar kitais degiais skysčiais! Kibirkštims uždegus pneumatiniame įrankyje likusius garus, pneumatinis įrankis gali sprogti. Nenaudokite įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Neapdirbkite įrankiu medžiagų, kurios yra labai degios ar sprogios arba gali tokiomis tapti.
- Įrankį naudokite tik tiems darbams, kuriems įrankis skirtas!
- Venkite įrankio perkrovų.
- Niekada nenaudokite vandenilio, deguonies, anglies dvideginio ar kitokių dujų buteliuose kaip šio įrankio energijos šaltinio, nes jos gali sprogti ir sunkiai sužaloti.
- Reguliariai pagal nurodymus valykite įrankį ir pasirūpinkite jo technine priežiūra (žr. skyrių „Techninė priežiūra ir valymas“).

- Prieš naudodami įrankį patikrinkite, ar jis neapgadintas. Kas kartą prieš naudodami įsitikinkite, kad įrankio būklė nepriekaištinga.
- Visada būkite atidūs! Netikėti įrankio judesiai gali kelti pavojų.
- Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti pneumatinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- Nenaudokite įrankio, jei pažeistas jo įjungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- Nenaudojamus pneumatinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms. Naudojami patirties neturinčių žmonių, pneumatiniai įrankiai kelia pavojų.
- Rūpestingai prižiūrėkite įrankį. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios įrankio slankiosios dalys, taip pat ar nėra sulūžusių arba apgadintų dalių, dėl kurių įrankis prasčiau veikia. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų įrankių.
- Išjunkite įrankį, kai baigiate juo naudotis.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Pneumatinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- Patikrinkite įjungtis ir tiekimo linijas. Visi suslėgtojo oro ruošimo blokai, įjungtys ir žarnos turi tikti įrankio duomenų lape nurodytam slėgiui ir oro kiekiui. Jei slėgis per mažas, įrankis prasčiau veikia, jei slėgis per didelis, kyla pavojus patirti materialinę žalą ir susižaloti.

- Pasirūpinkite, kad žarnos nebūtų sulenktos, suspaustos, kad būtų atokiai nuo tirpiklių ir aštrių briaunų. Saugokite žarnas nuo karščio ir sukiųjų dalių, neištepkite jų alyva.
- Pasirūpinkite, kad žarnų apkabos visada būtų tvirtai priveržtos. Jei žarnų apkabos nepriveržtos ar pažeistos, pro jas gali nekontroliuojamai tekėti oras.
- Nedelsdami pakeiskite pažeistą žarną. Jei tiekimo linija apgadinta, suslėgtojo oro žarna gali imti vartytis ir gali sužaloti.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio įrankio jungiamąjį laidą turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas ar reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Nenaudokite įrankio, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- Tiesiogiai neįkvėpkite išleidžiamojo oro. Saugokitės, kad išleidžiamasis oras nepūstų į akis. Pneumatinio įrankio išleidžiamajame ore gali būti vandens, alyvos, metalo dalelių ar nešvarumų iš kompresoriaus. Tai gali padaryti žalos sveikatai.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ► VISADA BŪKITE ATIDŪS PADĖDAMI ĮRANKĮ! Įrankį visada padėkite taip, kad gulėdamas jis nesiremtų į paleidiklį. Tam tikromis aplinkybėmis įrankis gali netyčia įsijungti ir kelti pavojų.

- Galima naudoti tik tinkamus priedus. Jų galima įsigyti iš gamintojo. Neoriginalūs priedai gali kelti pavojų.
- Naudokite tik filtruotą ir reguliuojamą suslėgtąjį orą. Dulkės, ėsdinantys garai ir (ar) drėgmė gali sugadinti pneumatinio įrankio variklį.

- Žarna turi tikti mažiausiai 6,3 bar arba 125 psi slėgiui, bet ne mažiau nei 150 % sistemoje sukuriamo didžiausiojo slėgio.
- Įrankis ir tiekimo žarna turi būti su žarnos jungtimi, kad atjungus jungiamąją žarną visiškai neliktų slėgio.
- PAVOJUS! Stenkitės nesiliesti prie laidų su įtampa. Šis įrankis nėra izoliuotas nuo elektros smūgio.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

► Didelis darbinis slėgis gali sukelti atatranką – jos ilgalaikis poveikis tam tikromis aplinkybėmis gali kelti pavojų.

- Jei nesate įgudę dirbti su įrankiu, turėtumėte paprašyti išmokyti jus saugiai su juo dirbti.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

► PAVOJUS PRADŪRUS ODĄ! Įpurškimo vietos nevertinkite kaip paprastos įsipjovimo žaizdos. Didelio slėgio srautu į kūną gali būti įpurkšta nuodingų medžiagų, galinčių sukelti didelių pažeidimų. Jei medžiagos įpurkštumėte į odą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

- Be gamintojo sutikimo negalima daryti jokių pneumatinio įrankio keitimų.
- Pneumatinį įrankį naudokite tik nustatytu slėgiu (6,3 bar).
- Jei pneumatinį įrankį baigėte naudoti ar nenaudojate, kas kartą atjunkite jį nuo oro tiekimo šaltinio.
- Pneumatinio įrankio negalima naudoti, jei jis nesandarus ar įrankį reikia pataisyti.
- Pneumatinio įrankio niekada nejunkite prie suslėgtojo oro žarnos, kurios slėgis viršija 6,3 bar.

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Tvarkingoje aplinkoje geriau galėsite kontroliuoti įrankį, ypač nenumatytomis aplinkybėmis.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ► Įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

- Kai naudojate įrankį, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims. Atitraukus dėmesį įrankis gali tapti nevaldomas.
- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo slankiųjų dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jei kompresorius netikėtai sugestų, atleiskite paleidiklį ir padėkite įrankį.
- Jei įmanoma, naudokite kondensato rinktuvą ir reguliariai, prieš naudodami ir jau naudodami pneumatinius įrankius, išleiskite iš žarnų ir vamzdynų kondensatą (vandenį).
- DĖMESIO! Jei suslėgtojo oro sistemos galia nepakankama, gali sumažėti įrankio našumas.
- Prieš surenkant, naudojant, taisant ar keičiant priedus ir prieš atliekant jų techninę priežiūrą, taip pat prieš dirbant netoli srieginių jungčių įrankio, būtina įdėmiai perskaityti saugos nurodymus – jie padės apsisaugoti nuo įvairių pavojų. Antraip kyla pavojus patirti sunkių kūno sužalojimų.
- Srieginių jungčių įrankį turėtų surinkti, nustatyti ir naudoti tik kvalifikuoti ir su juo dirbti išmokyti asmenys.

- Draudžiama keisti srieginių įungčių įrankį. Pakeitus įrankį saugos priemonės gali būti mažiau veiksmingos, o pavojai naudotojui – didesni.
- Būtina išsaugoti saugos nurodymus – įteikite juos su įrankiu dirbančiam asmeniui.
- Niekada nenaudokite apgadinto srieginių įungčių įrankio.
- Įrankius reikia reguliariai prižiūrėti ir būtina įsitikinti, kad pagal atitinkamą ISO 11148 dalį privalomos vardinės vertės ir ženklai ant įrankio yra įskaitomi. Prireikus atsarginių ženklų įrankiui ženklinti, darbuotojas / naudotojas turi susisiekti su gamintoju.

Nusviestų dalių keliami pavojai

- Sulūžus ruošiniui, įrankio priedui ar netgi pačiam įrankiui, dalys gali būti išsviestos dideliu greičiu.
- Naudodami įrankį, keisdami jo priedus, taisydami ar atlikdami techninės priežiūros darbus visada dėvėkite smūgiams atsparią akių apsaugos priemonę. Kiekvienu konkrečiu atveju reikėtų atskirai įvertinti reikalingos apsaugos laipsnį.
- Būtina įsitikinti, kad ruošinys saugiai įtvirtintas.
- Būtina reguliariai tikrinti, ar pneumatinis įrankis nesisuka didesniu nei ant pneumatinio įrankio nurodytu greičiu. Sukimosi greitį reikia tikrinti be papildomų darbo įrankių.
- Įsitikinkite, kad dirbant įskeliamos kibirkštys ar atsirandančios nuolaužos nekelia pavojaus.
- Prieš keisdami papildomą darbo įrankį ar priedus, prieš įrankį reguliuodami, valydami ar atlikdami jo techninės priežiūros darbus atjunkite pneumatinį įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.
- Įsitikinkite, kad nekils pavojų ir kitiems žmonėms.

Įtraukimo / užvyniojimo pavojai

- Jei laisvi drabužiai, dėvimi papuošalai, vėriniai, plaukai ar pirštinės nėra saugiu atstumu nuo įrankio ir jo priedų, jie gali būti įtraukti ar užvynioti. Dėl to galite uždusti, nusidrėksti odą ir (arba) susipjaustyti.
- Judančioje pavaroje gali įsipainioti pirštinės ir galite susižeisti arba susilaužyti pirštus.
- Besisukantys pavaros įtvarai ir ilgikliai gali lengvai įtraukti / užvynioti gumuotas ar metalu sutvirtintas pirštines.
- Nemūvėkite laisvų pirštinių arba pirštinių su nupjautais ar nusidėvėjusiais pirštinių pirštais.
- Niekada nelaikykite pavaros, įtvaro ar pavaros ilgiklio.
- Rankas laikykite atokiai nuo besisukančios pavaros.
- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo pneumatinio įrankio ir slankiųjų dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus. Kyla pavojus susižaloti.

Naudojant įrankį kylantys pavojai

- Su įrankiu dirbantys asmenys gali prisispausti, susimušti, įsipjauti, nusibrozdinti arba nusideginti rankas. Kad apsaugotumėte rankas, mūvėkite tinkamas pirštines.
- Su įrankiu dirbantys asmenys ir techninę priežiūrą atliekantys darbuotojai turi fiziškai pajėgti suvaldyti tokio dydžio, svorio ir galios įrankį.
- Tinkamai laikykite įrankį: būkite pasirengę reaguoti į įprastus ir netikėtus judesius – tam turi būti paruoštos abi rankos.
- Visada turite išlaikyti pusiausvyrą ir tvirtai stovėti.
- Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą.

- Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Nustojus tiekti orą, išjunkite pneumatinį įrankį įjungimo / išjungimo įjungikliu.
- Jei reaktyviajam sukimo momentui amortizuoti reikia pagalbinių priemonių, rekomenduojame naudoti pakabinimo įtaisą (jei įmanoma). Jei neįmanoma, įrankiams su tiesia rankena rekomenduojame šonines rankenas arba įrankius su pistoletine rankena. Pagalbines priemones reaktyviajam sukimo momentui amortizuoti rekomenduojame visada naudoti tais atvejais, kai įrankių su tiesia rankena reaktyvusis sukimo momentas didesnis nei 4 Nm, įrankių su pistoletine rankena – didesnis nei 10 Nm, o kampinių suktuvų – didesnis nei 60 Nm.
- Jei nutrūktų energijos tiekimas, atleiskite įjungimo ar išjungimo įtaisą.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas tepimo priemones.
- Veržliasukiai su atvira plokščia galvute gali prispausti pirštus.
- Laikykite rankas atokiai nuo besisukančio griebtuvo ir besisukančio grąžto.
- Nenaudokite įrankio ankštose patalpose ir stebėkite, kad neprispaustumėte rankų tarp įrankio ir ruošinio, ypač atsukdami dalis.

Pasikartojančių judesių keliami pavojai

- Su srieginių jungčių įrankiu dirbantis ir reikiamus veiksmus atliekantis asmuo dirbantysis plaštakose, rankose, pečiuose, kaklo srityje ar kitose kūno dalyse gali patirti nemalonių pojūčių.
- Dirbdami su šiuo įrankiu turite įaustis patogiai, išlaikyti stabilumą, vengti netinkamos padėties arba padėties, kurioje sunku išlaikyti pusiausvyrą. Jei dirba ilgai, su įrankiu dirbantis asmuo turėtų keisti kūno padėtį – tai padės išvengti nemalonių pojūčių ir nuovargio.
- Jei su įrankiu dirbantis asmuo pajunta tokių simptomų kaip, pavyzdžiui, užsitęsusi bloga savijauta, sutrikimai, tvinkčiojimas, skausmai, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas arba sustingimas, šių įspėjamųjų požymių negalima ignoruoti. Su įrankiu dirbantis asmuo turėtų pasitarti su atestuotu gydytoju.

Priedų keliami pavojai

- Prieš keisdami su įrankiu naudojamus įrankius ar priedus, atjunkite įrankį nuo energijos tiekimo šaltinio.
- Įrankiui smūgiuojant, nelieskite įtvarų ar priedų, nes tuo metu gali būti didesnis pavojus įsipjauti, nusideginti ar susižeisti dėl vibracijos.
- Naudokite tik srieginių jungčių įrankių gamintojo rekomenduojamų dydžių ir tipų priedus ir eksploatacines medžiagas, nenaudokite kitokių tipų ar dydžių priedų ir eksploatacinių medžiagų.
- Naudokite tik geros darbinės būklės smūginius įtvarus, nes su smūginiais suktuvais naudojami prastos būklės rankiniai įtvarai ir priedai gali sulūžti ir būti nusviesti.

Pavojai darbo vietoje

- Dažniausiai darbo vietoje susižalojama paslydus, užkliuvus arba nugriuvus. Atkreipkite dėmesį į paviršius, kurie naudojant įrankį galėjo tapti slidūs, ir į oro bei hidraulinės žarnos keliamus pavojus užkliūti.
- Būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Joje gali būti elektros laidų ar kitų tiekimo linijų keliamų nepastebimų pavojų.
- Pneumatinis įrankis neskirtas naudoti sprogioje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo prisilietimo prie elektros srovės šaltinių.
- Įsitikinkite, kad nėra jokių elektros laidų, dujų vamzdynų ir pan. objektų, kuriuos naudojamu įrankiu pažeidus galėtų kilti pavojų.

Dulkių ir garų keliami pavojai

- Naudojant srieginių įjungčių įrankius susidarančios dulkės ir garai gali kenkti sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą), todėl būtina įvertinti su šiais pavojais susijusią riziką ir įgyvendinti tinkamas valdymo priemones.
- Vertinant riziką reikėtų atsižvelgti į naudojant įrankį susidarančias dulkes ir galbūt į orą pakeliamas jau esamas dulkes.
- Išleidžiamas oras turi būti nukreipiamas taip, kad dulkėtoje aplinkoje į orą pakiltų kuo mažiau dulkių.
- Jei susidaro dulkių ir garų, svarbiausia jas suvaldyti susidarymo vietoje.
- Visas įrankio įmontuojamąsias dalis ar priedus, skirtus lakiosioms dulkėms ar garams surinkti, susiurbti arba neleisti jiems susidaryti, reikia tinkamai naudoti ir prižiūrėti laikantis gamintojo nurodymų.
- Kvėpavimo takų apsaugos priemones naudokite laikydamiesi savo darbdavio nurodymų arba darbo ir sveikatos saugos taisyklių.

Triukšmo keliami pavojai

- Nepakankamai apsaugojus klausą, didelis triukšmas gali sukelti ilgalaikių klausos sutrikimų, kyla pavojus netekti klausos, gali kilti kitų problemų, pavyzdžiui, atsirasti tinito simptomų (skambėjimas, spengimas, švilpimas arba zvimbimas ausyse). Būtina įvertinti su šiais pavojais susijusią riziką ir įgyvendinti tinkamas valdymo priemones.
- Valdymo priemonės, tinkamos rizikai mažinti, yra, pavyzdžiui, izoliuojamųjų medžiagų naudojimas siekiant išvengti ruošinių skambėjimo garsų.
- Klausos apsaugos priemones naudokite laikydamiesi savo darbdavio nurodymų ir darbo bei sveikatos saugos taisyklių.
- Srieginių įsungčių įrankį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo.
- Jei srieginių įsungčių įrankis yra su triukšmo slopintuvu, visada būtina užtikrinti, kad naudojant srieginių įsungčių įrankį triukšmo slopintuvas yra numatytoje vietoje ir geros darbinės būklės.
- Eksploatacines medžiagas ir su įrankiu naudojamus įrankius rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite pagal šioje instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo.
- Pneumatinį įrankį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo.
- Draudžiama išimti įtaisytąjį triukšmo slopintuvą, o jo darbinė būklė turi būti gera.

Vibracijų keliami pavojai

- Vibracijos gali pažeisti nervus ir sukelti plaštakų bei rankų kraujotakos sutrikimų.
- Laikykite rankas atokiai nuo veržliasukių įtvarų.
- Dirbdami šaltoje aplinkoje vilkėkite šiltus drabužius, pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos.
- Jei pirštuose arba plaštakose jaučiate tirpimą, dilgčiojimą ar skausmus arba jeigu pabąla pirštų ar plaštakų oda, nutraukite darbą įrankiu ir kreipkitės į gydytoją.
- Srieginių įungčių įrankį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijų padidėjimo.
- Nenaudokite nusidėvėjusių ar nepritaikytų įtvarų ir ilgiklių, nes dėl jų veikiausiai labai padidės vibracijos.
- Eksploatacines medžiagas ir su įrankiu naudojamus įrankius rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite pagal šioje instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijų padidėjimo.
- Jei įmanoma, naudokite movines įungtis.
- Kad nereikėtų laikyti sunkaus įrankio, kai tik įmanoma, naudokite stovą, tvirtinimo ar balansavimo įtaisą.
- Įrankį laikykite ne per stipriai, bet tvirtai spausdami reikiama rankos atoveikio jėga, nes vibracijos poveikis paprastai yra didesnis, kai laikoma didesne jėga.
- Įrankis ypač smarkai gali vibruoti dėl nepakankamai pritaisyto ar pažeisto papildomo darbo įrankio.

Pneumatiniams įrankiams taikomi papildomi saugos nurodymai

- Suslėgtasis oras gali sunkiai sužaloti.
  - Kas kartą išjunkite oro tiekimą, kai baigiate naudotis įrankiu, prieš keisdami jo priedus ar taisydami; išleiskite slėgį iš oro žarnos ir atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.
  - Niekada nenukreipkite oro srovės į save arba į kitus žmones.
- Besivartančios žarnos gali sunkiai sužaloti. Todėl kas kartą patikrinkite, ar žarnos ir jų tvirtinimo dalys nėra pažeistos ir atsilaisvinusios.
- Šaltą orą reikia nukreipti nuo plaštakų.
- Naudodami smūginius ir impulsinius suktuvus nenaudokite sparčiojo tvirtinimo įungčių ant įrankio įleidžiamosios angos. Naudokite tik grūdinto plieno sriegines žarnų įungtis (arba pagamintas iš medžiagų, kurių atsparumas smūgiams panašus).
- Jei naudojamos universaliosios sukiosios įungtys (krumplinės movos), būtina įkišti fiksuojamuosius kaiščius; naudokite žarnų apsauginius lynelius, kad apsisaugotumėte sugedus žarnos ir įrankio įungčiai arba žarnų tarpusavio įungtims.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų viršytas ant įrankio nurodytas didžiausiasis slėgis.
- Jei nuolat besisukančių įrankių sukimo momentas yra reguliuojamas, oro slėgis turi įtakos veikimo saugai. Todėl turi būti nustatyti žarnos ilgio ir skersmens reikalavimai.
- Pneumatinių įrankių niekada neneškite už žarnos.

Kiti saugos nurodymai

- Jei reikia, atsižvelkite į kompresorių ir pneumatinių įrankių naudojimo specialiąsias darbų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.
- Įsitikinkite, kad neviršijate skyriuje „Techniniai duomenys“ nurodyto didžiausiojo leidžiamojo darbinio slėgio.
- Venkite įrankio perkrovų – šį įrankį naudokite tik skyriuje „Techniniai duomenys“ nurodyta galia.
- Naudokite saugias tepimo priemones. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų pakankamai vėdinama. Jei pneumatinį įrankį daug naudojate, patikrinkite ir, jei reikia, atiduokite pataisyti.
- Nenaudokite šio įrankio, kai esate išsiblaškę. Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su pneumatiniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite jokių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Apsaugokite pneumatinius įrankius nuo vaikų.
- Nelaikykite neapsaugoto įrankio lauke ar drėgnoje aplinkoje.
- Pneumatinį įrankį, ypač suslėgtojo oro įungtį ir valdiklius, saugokite nuo dulkių ir nešvarumų.

Prieš pradedant naudoti

NURODYMAS

► Pneumatinį įrankį galima naudoti tik su išvalytu, alyvos rūko prisotintu suslėgtuoju oru, prie įrankio neviršijančiu 6,3 bar didžiausiojo darbinio slėgio. Kad būtų galima reguliuoti darbinį slėgį, kompresoriuje turi būti įrengtas slėgio reguliatorius.

Įkišamosios movos surinkimas

♦ Įkišamąją movą ❸ įsukite į oro įleidimo angą ❷ (Iš anksto surinkta tiekimo būsenoje).

Tepimas

NURODYMAS

► Kad įrankio nepažeistų trintis ir korozija, labai svarbu jį reguliariai tepti. Rekomenduojame naudoti tinkamą specialią suslėgtojo oro sistemų alyvą (pavyzdžiui, „Liqui Moly" kompresorių alyvą).

– Tepimas alyvos purkštuku
  Paruošiamuoju etapu už slėgio reguliatoriaus alyvos purkštukas (tiekiamame rinkinyje nėra) nuolat ir tinkamiausiai tepa įrankį. Alyvos purkštukas smulkiais lašeliais purškia alyvą į tekantį orą ir taip užtikrina tolygų tepimą.

– Rankinis tepimas
  Jei alyvos purkštuko neturite, įrankį tepkite kas kartą prieš naudodami arba naudodami jį ilgesnį laiką. Įlašinkite 3 ar 5 lašus specialios suslėgtojo oro sistemų alyvos į įkišamąją movą ❸.

Alyvos kiekio papildymas

Kad įrankis būtų ilgai tinkamas naudoti, jame turi būti pakankamai pneumatinės alyvos.

Tuo galite pasirūpinti šiais būdais:

- Prijunkite prie kompresoriaus suslėgtojo oro ruošimo bloką su tepaline.
- Suslėgtojo oro tiekimo linijoje arba prie pneumatinio įrankio įtaisykite papildomai sumontuojamą tepalinę.
- Naudodami įrankį kas 15 minučių ranka įlašinkite 3 – 5 lašus pneumatinės alyvos į įkišamąją movą ❸.

Prijungimas prie suslėgtojo oro tiekimo šaltinio

NURODYMAS

- ► Prieš prijungiant suslėgtojo oro tiekimo šaltinį
  - slėgį būtina padidinti iki tinkamo darbinio slėgio (6,3 bar),
  - būtina įsitikinti, kad paleidiklis yra pačioje aukščiausioje padėtyje.
- ► Naudokite tik įjungiamąsias žarnas, kurių vidinis skersmuo ne mažesnis kaip 9 mm.
- ► Naudokite tik filtruotą, suteptą ir reguliuojamą suslėgtąjį orą.

- Įkišamąją movą ❸ įsukite į oro įleidimo angą ❷ (Iš anksto surinkta tiekimo būsenoje).
  Papildomai replėmis priveržkite įvorę.
- Prijunkite įrankį prie kompresoriaus įkišamąją movą ❸ įkišdami į suslėgtojo oro tiekimo šaltinio oro tiekimo žarną.

⚠ DĖMESIO!

► Būtinai įsitikinkite, kad suslėgtojo oro žarna gerai prijungta. Atsilaisvinusi ir nevaldomai besivartanti žarna yra labai pavojinga. Taip pat įsitikinkite, kad tvirtos abi srieginės jungtys tarp jungiamosios detalės ir įrankio.

♦ Kad oro slėgį galėtumėte reguliuoti, suslėgtojo oro tiekimo šaltinis turi būti su slėgio reguliatoriumi.

Naudojimo pradžia

Pneumatinis terkšlinis suktuvas

♦ Reikiamą užmaunamąjį antgalį ❾, ⓬, ⓾ + ❽ arba ilgiklį ⓫ užmaukite ant keturbriaunio laikiklio ❺.

♦ Sukimosi krypties keitikliu ❻ nustatykite tinkamą sukimosi kryptį:
R = kairinis sukimas
F = dešininis sukimas

♦ Užmaunamąjį antgalį užmaukite ant varžto galvutės.

NURODYMAS

► Įrankis prie suslėgtojo oro tiekimo šaltinio prijungiamas lanksčia suslėgtojo oro žarna su sparčiojo tvirtinimo mova.
Jūsų terkšlinis suktuvas našiausiai veiks su 10 mm vidinio skersmens suslėgtojo oro žarna.

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

♦ Norėdami įjungti įrankį, paspauskite paleidiklį ❹.

Išjungimas

♦ Atleiskite paleidiklį ❹.

♦ Baigę darbą, atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.

Techninė priežiūra ir valymas

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo tinklo.

⚠ DĖMESIO!

- Prieš techninės priežiūros darbus nuvalykite nuo įrankio pavojingas medžiagas, kurios (dirbant) nusėdo ant jo. Būkite atidūs, kad šių medžiagų nepatektų ant odos. Ant odos patekusios pavojingos dulkės gali sukelti sunkų dermatitą. Jei dulkių susidaro arba jos pakeliamos į orą atliekant techninės priežiūros darbus, kyla pavojus jų įkvėpti.

NURODYMAS

Kad įrankis nepriekaištingai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, atsižvelkite į toliau pateiktą informaciją.

- Kad įrankis optimaliai veiktų, visų svarbiausia jį pakankamai ir nuolat tinkamai tepti alyva.
- Kas kartą panaudoję įrankį, iš naujo patikrinkite sukimosi greitį ir vibracijos lygį.
- Reguliariai ir kas kartą atlikę techninės priežiūros darbus patikrinkite sukimosi greitį tuščiąja eiga:
  tą darykite sūkių skaičiaus matuokliu ir matuokite neįdėję įrankio. Esant 6,3 bar srauto slėgiui, jokiu būdu neturi būti viršytas sukimosi greitis tuščiąja eiga.
- Jei padidėja įrankio vibracijos lygis, prieš toliau naudojant būtina pašalinti priežastį ir (arba) įrankį pataisyti.
- Naudokite tik gamintojo originalias atsargines arba pakaitines dalis, kitaip naudotojui kils pavojus. Kilus abejonių, susisiekite su klientų aptarnavimo centru.
- Įrankį valykite tik sausa, minkšta šluoste arba suslėgtuoju oru.

- Jokiu būdu nenaudokite aštrių ir (arba) braižančių valymo priemonių.

Trikčių šalinimas

Triktis	Galima priežastis	Šalinimas
Per mažas greitis, šiek tiek oro išeina pro išleidžiamąją angą.	Dėl nešvarumų užstrigo variklio dalys.	Patikrinkite, ar neužterštas suslėgtojo oro tiekimo sistemos filtras.
	Per mažas tiekiamo oro slėgis.	Patikrinkite, ar neužterštas suslėgtojo oro tiekimo sistemos filtras.
		Sutepkite įrankį, kaip nurodyta instrukcijoje.
		Prireikus pakartokite pirmiau nurodytus veiksmus.
Įrankis nejuda, visas suslėgtasis oras išeina pro išleidžiamąją angą.	Dėl susikaupusių medžiagų neveikia variklis.	Sutepkite įrankį, kaip nurodyta instrukcijoje.

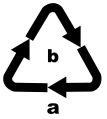
Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Jas galima išmesti pristatant į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.

Nemeskite įrankio į buitinių atliekų konteinerį!

Kaip išmesti nebenaudojamą įrankį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.
Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: Plastikai,
20–22: Popierius ir kartonas,
80–98: Sudėtinės medžiagos



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, įjungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).

- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra

LT **Priežiūra Lietuva**
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas
kompernass@lidl.lt

IAN 298566

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą (2006/42/EC)

Taikomi darnieji standartai: EN ISO 11148-6:2012

Įrankio tipas:
PNEUMATINIS TERKŠLINIS VERŽLIARAKTIS PDRS 6.3 B2

Pagaminimo metai: 02-2018

Serijos numeris: IAN 298566

Bochumas, 2018-02-21

CE

Semi Uguzlu
- Kokybės vadybininkas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 101
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 101
Ausstattung 102
Lieferumfang 103
Technische Daten 103
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte 105
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile 112
Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln 113
Gefährdungen im Betrieb 113
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen 115
Gefährdungen durch Zubehörteile 115
Gefährdungen am Arbeitsplatz 116
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe 116
Gefährdungen durch Lärm 117
Gefährdungen durch Schwingungen 118
Weitere Sicherheitshinweise 120
Vor der Inbetriebnahme 121
Montage des Stecknippels 121
Schmierung 122
Öl nachfüllen 122
Anschluss an eine Druckluftquelle 123
Inbetriebnahme 124
Druckluft-Ratsche 124
Ein- / Ausschalten 124
Wartung und Reinigung 125

Fehlerbehebung **126**
Entsorgung **127**
Garantie der Kompernaß Handels GmbH **127**
Service **130**
Importeur **130**
Original-Konformitätserklärung **131**

DRUCKLUFT-RATSCHENSCHRAUBER PDRS 6.3 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät eignet sich zum Befestigen und Lösen von Verschraubungen im KFZ – Bereich (Reifenmontage usw.) sowie im landwirtschaftlichen Bereich. Beachten Sie beim Anziehen von Schrauben und Muttern die notwendigen Anzugsdrehmomente.

Dieses Gerät darf nur mit einer Druckluftversorgung angetrieben werden. Der Auf dem Gerät angegebene maximal zulässige Arbeitsdruck darf nicht überschritten werden.
Dieses Gerät darf nicht mit explosiven, brennbaren oder gesundheitsgefährdenen Gasen betrieben werden.
Nicht verwenden als Hebel, Brech- oder Schlagwerkzeug.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Gerätes stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets bei Staubentwicklung einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Täglich ölen

Ausstattung

❶ Druckluft-Ratsche
❷ Lufteinlass
❸ Stecknippel (vormontiert)
❹ Abzugshebel
❺ Vierkantaufnahme
❻ Umlenkbolzen
❼ Ölbehälter
❽ Schrauberbits
❾ Stecknüsse
❿ Bithalter
⓫ Verlängerungsstück
⓬ Kardangelenk

Lieferumfang

1 Druckluft-Ratsche
7 Stecknüsse (10 mm/11/13/14/15/17/19)
3 Schrauberbits (PH2/ PH3/ SL 5,5)
1 Bithalter
1 Kardangelenk
1 Verlängerungsstück 75 mm
1 Ölbehälter
1 Stecknippel 6,35 mm (1/4“) (vormontiert)
1 Tragekoffer
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsluftdruck:	max. 6,3 bar
Luftverbrauch:	113 l/min
Max. Drehzahl:	max. 160 min^{-1}
Max. Drehmoment:	61 Nm
Drehrichtungs-änderung:	Rechts- und Linksdrehend
Aufnahme:	1/2“

Lärmemissionswerte:

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend ISO 15744:

Schalldruckpegel:	L_{pA} = 89,8 dB (A)
Unsicherheit:	K_{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel:	L_{WA} = 100,8 dB (A)
Unsicherheit:	K_{WA} = 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend ISO 28927-7:

Druckluft-Ratsche:

a_h = 2,58 m/s²

Unsicherheit K = 0,76 m/s²

⚠ WARNUNG!

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

HINWEIS

- Der im folgenden Text verwendete Begriff „Druckluftgerät" oder „Gerät" bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannten Druckluftgeräte.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Der Benutzer muss die spezifischen Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.
- Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe des Druckluftwerkzeugs zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Druckluftwerkzeug sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Das Druckluftwerkzeug darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.

- Benutzen Sie niemals beschädigte Druckluftwerkzeuge. Pflegen Sie Druckluftwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Druckluftwerkzeugs beeinträchtigt ist. Prüfen sie Schilder und Aufschriften auf Vollständigkeit und Lesbarkeit. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren oder erneuern. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Druckluftwerkzeugen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Unterbrechen Sie vor Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.

- EXPLOSIONSGEFAHR! Verwenden Sie zur Reinigung des Druckluftgerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes führen. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nur in den Anwendungsgebieten, für die es konzipiert wurde!
- Überlasten Sie das Gerät nicht.

- Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig wie vorgeschrieben (siehe Kapitel „Wartung und Reinigung“).
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Seien Sie stets aufmerksam! Unerwartete Bewegungen des Geräts können Gefahren verursachen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Druckluftgerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie ungenutzte Druckluftgeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Druckluftgeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht mehr benutzen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Druckluftwerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.
- Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten. Halten Sie die Schläuche fern von Hitze, Öl und rotierenden Teilen.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und kann Verletzungen verursachen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein. Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Druckluftgerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

⚠ WARNUNG!

- SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM ABLEGEN DES GERÄTES! Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem Auslöser zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.

- Es darf nur geeignetes Zubehör verwendet werden. Dieses können Sie beim Hersteller erwerben. Anderes als Originalzubehör kann zu Gefahren führen.
- Verwenden Sie nur gefilterte und regulierte Druckluft. Staub, ätzende Dämpfe und / oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.
- Der Schlauch muss für einen Druck von mind. 6,3 bar oder 125 psi ausgelegt sein, mindestens jedoch auf 150 % des im Systems erzeugten Maximaldruckes.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- GEFAHR! Vermeiden Sie den Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung. Dieses Gerät ist nicht gegen einen elektrischen Schlag isoliert.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ► GEFAHR DURCH STICHVERLETZUNGEN! Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.

- Ohne Zustimmung des Herstellers darf das Druckluftgerät in keiner Weise abgeändert werden.
- Das Druckluftgerät nur mit dem vorgeschriebenen Druck (6,3 bar) verwenden.
- Das Druckluftgerät muss nach der Anwendung und bei Nichtbenutzung stets von der Luftzufuhr getrennt werden.
- Wenn das Druckluftgerät nicht luftdicht ist oder es repariert werden muss, darf es nicht verwendet werden.
- Verbinden Sie das Druckluftgerät niemals mit einem Druckluftschlauch, dessen Druck 6,3 bar übersteigt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

⚠ WARNUNG!

- ► Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Auslöser und Gerät weglegen im Falle eines unerwarteten Ausfalls des Kompressors.
- Verwenden Sie möglichst einen Kondensatabscheider oder entleeren Sie die Schläuche und Rohrleitungen regelmäßig vor und während der Benutzung der Druckluftgeräte von Kondensat (Wasser).
- ACHTUNG! Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine für Schraubverbindungen gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Maschine für Schraubverbindungen sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Die Maschine für Schraubverbindungen darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienperson.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Maschine für Schraubverbindungen.

- Die Maschinen sind regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass die vom vorliegenden Teil von ISO 11148 erforderten Bemessungswerte und Kennzeichnungen lesbar auf der Maschine gekennzeichnet sind. Der Angestellte / Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder eines der Zubehörteile oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb, beim Austausch von Zubehörteilen sowie bei Reparatur- oder Wartungsarbeiten ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jeden einzelnen Einsatz gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es muss regelmäßig überprüft werden, ob die Drehzahl des Druckluftwerkzeugs nicht höher ist als die auf dem Druckluftwerkzeug angebrachte Drehzahlangabe. Diese Drehzahlüberprüfungen müssen ohne angebrachtes Einsatzwerkzeug erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass beim Arbeiten entstehende Funken und Bruchstücke keine Gefährdung darstellen.
- Trennen Sie das Druckluftwerkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie das Einsatzwerkzeug oder Zubehörteile austauschen oder eine Einstellung oder Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.
- Stellen sie sicher, dass auch für andere Personen keine Gefahren entstehen.

Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln

- Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln können zu Erstickung, Skalpierung und / oder Schnittverletzungen führen, wenn weite Bekleidung, persönlicher Schmuck, Halsketten, Haare oder Handschuhe von der Maschine und ihren Zubehörteilen nicht ferngehalten werden.
- Handschuhe können sich im drehenden Antrieb verfangen, was an den Fingern zu Verletzungen oder zum Bruch führend kann.
- Bei drehenden Antriebsfassungen und -verlängerungen kann es leicht zum Erfassen / Aufwickeln von gummierten oder metallverstärkten Handschuhen kommen.
- Tragen Sie keine lose sitzenden Handschuhe oder Handschuhe mit abgeschnittenen oder verschlissenen Handschuhfingern.
- Halten Sie niemals den Antrieb, die Fassung oder die Antriebsverlängerung fest.
- Halten Sie Ihre Hände vom drehenden Antrieb fern.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern vom Druckluftwerkzeug und von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bediener Gefährdungen durch Quetschen, Schlagen, Schneiden, Abrieb und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bediener und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung der Maschine zu handhaben.

- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie einen sicheren Stand haben.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Bei einer Unterbrechung der Luftversorgung, das Druckluftwerkzeug am Ein-/ Ausschalter ausschalten.
- In Fällen, in denen Hilfsmittel zum Aufnehmen des Reaktionsdrehmoments erforderlich sind, wird empfohlen, wann immer möglich eine Aufhängungsvorrichtung zu verwenden. Falls dies nicht möglich ist, werden Seitengriffe für Maschinen mit geradem Griff und Maschinen mit Pistolengriff empfohlen. In jedem Fall wird empfohlen, Hilfsmittel zur Aufnahme des Reaktionsdrehmoments zu verwenden, wenn es größer ist als 4 Nm bei Maschinen mit geraden Griffen, größer als 10 Nm bei Maschinen mit Pistolengriff und größer als 60 Nm bei Winkelschraubern.
- Geben Sie die Befehlseinrichtung zum In-Gang oder Stillsetzen im Fall einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Finger können in Mutterndrehern mit offenem Flachkopf gequetscht werden.
- Halten Sie die Hände fern vom rotierenden Spannfutter und vom sich drehenden Bohrer.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in engen Räumen und achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht zwischen Maschine und Werkstück gequetscht werden, insbesondere beim Abschrauben.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Maschine für Schraubverbindungen kann der Bediener bei der Ausführung arbeitsbezogener Tätigkeiten unangenehme Empfindungen in den Händen, Armen, Schultern, im Halsbereich oder an anderen Körperteilen erfahren.
- Nehmen Sie für die Arbeit mit dieser Maschine eine bequeme Stellung ein, achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Positionen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Der Bediener sollte während lang dauernder Arbeiten die Körperhaltung verändern, was helfen kann, Unannehmlichkeiten und Ermüdung zu vermeiden.
- Falls der Bediener Symptome wie z. B. andauerndes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese warnenden Anzeichen nicht ignoriert werden. Der Bediener sollte einen qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Maschine von der Energieversorgung, bevor das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteil gewechselt wird.
- Berühren Sie nicht Fassungen oder Zubehörteile während des Schlagvorgangs, weil dies die Gefährdung durch Schneiden, Verbrennen oder Verletzungen durch Schwingungen erhöhen kann.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Maschinen für Schraubverbindungen empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Verwenden Sie ausschließlich Schlagfassungen in gutem Arbeitszustand, denn ein mangelhafter Zustand von Handfassungen und Zubehörteilen kann dazu führen, dass diese bei der Verwendung mit Schlagschraubern zerbrechen und herausgeschleudert werden.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Gefährdungen durch Stolpern.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Stromkabel oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Das Druckluftwerkzeug ist nicht zum Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Fall der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz der Maschinen für Schraubverbindungen entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und / oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- In die Risikobewertung sollten der bei der Verwendung der Maschine entstehende Staub und der dabei möglicherweise aufwirbelnde vorhandene Staub einbezogen werden.
- Die Abluft ist so abzuführen, dass die Aufwirbelung von Staub in einer staubgefüllten Umgebung auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Staub oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.

- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend ordnungsgemäß eingesetzt und gewartet werden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Gehörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers und wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Maschine für Schraubverbindungen ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu vermeiden.
- Verfügt die Maschine für Schraubverbindungen über einen Schalldämpfer, ist stets sicherzustellen, dass dieser beim Betrieb der Maschine für Schraubverbindungen vor Ort ist und sich in einem guten Arbeitszustand befindet.

- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Das Druckluftwerkzeug ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu vermeiden.
- Der integrierte Schalldämpfer darf nicht entfernt werden und muss sich in einem guten Arbeitszustand befinden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Halten Sie ihre Hände von den Fassungen der Mutterndreher fern.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine ein und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Maschine für Schraubverbindungen ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine verschlissenen oder schlecht passenden Fassungen und Verlängerungen, da dies mit hoher Wahrscheinlichkeit zu einer erheblichen Verstärkung der Schwingungen führt.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.

- Wenn möglich, sollten Muffenfittings verwendet werden.
- Nutzen Sie zum Halten des Gewichts der Maschine, wann immer möglich, einen Ständer, einen Spanner oder eine Ausgleichseinrichtung.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.
- Ein ungenügend montiertes oder beschädigtes Einsatzwerkzeug kann zu überhöhten Schwingungen führen.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen:
  - Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
  - Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Verwenden Sie bei Schlag- und Impulsschraubern keine Schnellverschlusskupplungen am Werkzeugeinlass. Verwenden Sie für Schlauchanschlüsse mit Gewinde nur solche aus gehärtetem Stahl (oder einem Werkstoff von vergleichbarer Stoßfestigkeit).

- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine oder von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Bei drehmomentgeregelten Maschinen mit kontinuierlicher Rotation hat der Luftdruck sicherheitsrelevante Auswirkungen auf die Leistung. Daher müssen Anforderungen an die Länge und den Durchmesser des Schlauches festgelegt werden.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Weitere Sicherheitshinweise

- Beachten Sie gegebenenfalls spezielle Arbeitsschutz- oder Unfallverhütungs-Vorschriften für den Umgang mit Kompressoren und Druckluftwerkzeugen.
- Stellen Sie sicher, dass der in den Technischen Daten angegebene maximal zulässige Arbeitsdruck nicht überschritten wird.
- Überlasten Sie dieses Werkzeug nicht – benutzen Sie dieses Werkzeug nur im Leistungsbereich, der in den Technischen Daten angegeben ist.
- Verwenden Sie unbedenkliche Schmierstoffe. Sorgen sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes. Bei erhöhtem Austrag: Druckluftwerkzeug prüfen und ggf. reparieren lassen.
- Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Druckluftwerkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Druckluftwerkzeuge vor Kindern sichern.
- Werkzeug nicht ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung aufbewahren.
- Schützen Sie das Druckluftwerkzeug, insbesondere den Druckluftanschluss und die Bedienelemente vor Staub und Schmutz.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

► Das Druckluft Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Montage des Stecknippels

♦ Schrauben Sie den Stecknippel ❸ in den Lufteinlass ❷ (Im Auslieferungszustand vormontiert).

Schmierung

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
  - **Schmierung mit Nebelöler**
    Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
  - **Manuelle Schmierung**
    Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3 - 5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel ❸.

Öl nachfüllen

Damit das Gerät lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

- Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 - 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel ❸.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ► Vor Anschluss der Druckluftquelle
  - – muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
  - – ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner obersten Position befindet.
- ► Verwenden Sie nur Anschlussschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
- ► Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.

- ♦ Drehen Sie den Stecknippel ❸ in den Lufteinlass ❷ (Im Auslieferungszustand vormontiert). Ziehen Sie die Verbindung mit Hilfe einer Zange nach.
- ♦ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel ❸ mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

⚠ ACHTUNG!

- ► Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kupplungsstück und Gerät.

- ♦ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Inbetriebnahme

Druckluft-Ratsche

- Stecken Sie den benötigten Steckaufsatz ❾, ⓬, ⓾ + ❽ oder das Verlängerungsstück ⓫ auf die Vierkantaufnahme ❺.
- Stellen Sie die richtige Drehrichtung am Umlenkbolzen ❻ ein:
  R = Linkslauf,
  F = Rechtslauf
- Stecken Sie den Steckaufsatz auf den Schraubenkopf.

HINWEIS

► Der Anschluss an die Druckluftquelle erfolgt über einen flexiblen Druckluftschlauch mit Schnellkupplung.
Die beste Leistung Ihres Ratschenschraubers erzielen Sie mit einem Druckluftschlauch LW 10 mm.

Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- Drücken Sie den Abzugshebel ❹ um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten:

- Lassen Sie den Abzugshebel ❹ los.
- Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

⚠ ACHTUNG!

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung:
  Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.

- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

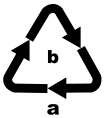
Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 298566

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM,
DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-6:2012

Typbezeichnung der Maschine:

DRUCKLUFT-RATSCHENSCHRAUBER PDRS 6.3 B2

Herstellungsjahr: 02 - 2018

Seriennummer: IAN 298566

Bochum, 21.02.2018



CE

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacji
Informacijos data · Stand der Informationen:
04 / 2018 · Ident.-No.: PDRS6.3B2-022017-2

IAN 298566